

ARRASATE MONDRAGON

UDAL GIDA / GUÍA MUNICIPAL

2013



Arrasateko Udala
Ayuntamiento de Mondragón

EROSKI

zurekin

ARRASATE HIPERMEKATUA
Musakola,s/n · Telf 943 711 030
www.grupoeroski.es

UDALAITZ
ARRASATE - MONDRAGÓN



SERVICIO POSTVENTA

Gipuzkoa etorbidea, nº36
Tlf: 943 71 18 70 · Fax: 943 71 18 71
20500 Arrasate

TERNUA
non gogoa, hian zangoa

Garapen arduratsua,
gure bidea.
Bazatoz gurekin?

www.ternua.com
Import: Arrasate, S.A · Kataide Pol. 25B · Tel. 943 71 20 34 · Arrasate

ATE KORAZATUAK
SUKALDEKO ALTZARIAK
ARMAIRU ENPOTRATUAK

Barbero
ARROZTEGIA
CARPINTERÍA

Azeri kalea 3 ARRASATE
943 79 86 98 · 615 75 02 33

JUBAR[®]
ATEAK, S.L.



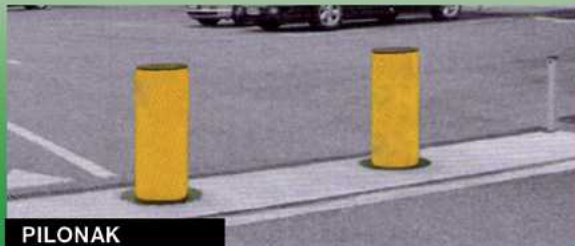
- Garajeko atea
- Segurtasunezko pertsianak
- Automatismoak konponketak
- Urrutiko agente tresna omologatuak
- Oinezkoen ateentzako sistema automatikoak



MOTORIZAZIOAK



PERTSIANAK



PILONAK

Kataide industrialdea 18 · Tel.: 943 79 10 20 · Faxe: 943 79 08 17
110 posta-kutxa · ARRASATE · jubarateak@euskalnet.net · www.jubarateak.com

AURKIBIDEA / INDICE

Datu orokorrak / Datos generales 5

Monumentuak / Monumentos 7

Jaiak / Fiestas 11

Historia / Historia 13

Udalbatza / Corporación Municipal 16

Arreta Zerbitzua 17

Kultura / Cultura 17

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales 18

Hezkuntza / Educación 19

Euskara / Euskara 22

Ingurumena / Medio Ambiente 22

Gazteria Salla / Área de Juventud 23

Berdintasun Salla / Área de Igualdad 24

Enplegua / Empleo 25

Osasuna / Sanidad 33

Kirolak / Deportes 36

Telefono interesgarriak / Telefonos de interés 39

Garraio bideak / Transportes 39

Zerbitzuak eta profesionalak / Servicios y profesionales 39

Merkataritza gida / Guía comercial 42

Automobilaren gida / Guía del automóvil 46

Gremioen gida / Guía de gremios 47

Industria / Industria 49

Ostalaritza / Hostelería 53

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN

Ongi etorri!!

Arrasatearrokinekonektatzeko leiho berri bat zabaldu duzu; gure historia, kultura, natura, zerbitzuak eta beste hainbat informazio zure eskura izateko gida berria.



Gure herria ezagutzeko gogoz bisitatu bagaituzu, orriz orri erraz topatuko duzu Arrasateren nortasuna, iraganetik gerorantz daramagun norabidea jarraituz. Etxekoa edo ingurukoa bazara, berriz, laster antzemango duzu hemen edozer informazio di-da batean topatu deitekeela.

Horixe izan da, behintzat, gure asmoa; kanpokoentzat eta etxekoentzat praktikoa eta lagungarria izatea.

Ea leiho berri hau askotan zabaltzen dugun, informazio onak denok bira gaitzan!

Ongi etorri!!

Con el fin de conocer Arrasate has abierto esta nueva ventana que te ofrece información sobre la historia, la cultura, la naturaleza...de nuestro pueblo, así como otros servicios y actividades que te ayudarán a conocernos mejor, tanto si eres vecino como si estás de visita.

Te invito a conocer nuestra villa, a pasear por Arrasate.

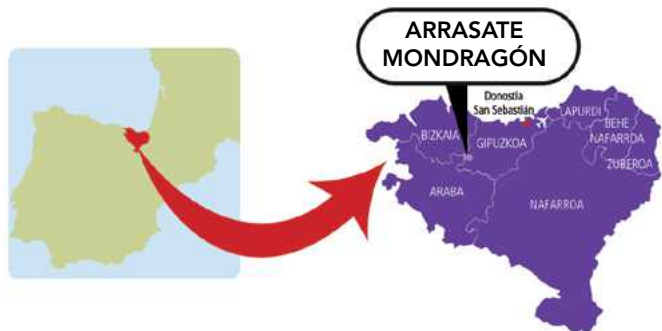
Espero que el contenido de esta guía sea de tu interés y te ayude a encontrar la información que necesitas, un cordial saludo.

Inazio Azkarragaurizar Larrea
Arrasateko Alkatea

KOKAPEN MAPA / MAPA DE SITUACIÓN

- **Lurralde historikoa:** Gipuzkoa
- **Eskualdea:** Debagoiena
- **Hedadura:** 34,20 km²
- **Biztanleria:** 22.027

- **Territorio histórico:** Gipuzkoa
- **Comarca:** Alto Deba
- **Extensión:** 34,20 km²
- **Población:** 22.027 habitantes



DATU OROKORRAK / DATOS GENERALES

Arrasate (34,20 km²) Euskal Autonomia Erkidegoko erdialdean dago, Gipuzkoako hego-mendebaldean, Debagoieneko eskualdean, hain zuzen ere. Arrasateko herrigunea 211 m-ra dago itsas mailaren gainetik. Kostaldetik 41 km-ko distantziara dago; Donostia ere ez dago urrun, 75 km-ra.

Arrasateko udalerrriaren inguruan udalerrri hauek ditugu: Iparrean muga egiten du Elorrio eta Bergara udalerriekin, hegotik Aretxabaletarekin, ekialdetik Oñatirekin eta mendebaldetik Aramaio udalerriarekin.

Arrasateko udalerrria Deba eta Aramaio errekek eta errekatxo batzuek zeharkatzen dute, eta "V" formako haran estu eta malkartsuak ditu. Edozelan ere, mendi gehienak altitude txikikoak dira, mendi hauek izan ezik: Udalatx (1.117 m), Murugain (778 m) eta Kurtzetxiki (532 m). Erlieba hain bihurtunetsua denez, ez dago lautada asko eta horietan herriguneko edo industrialdeak daude. Baserri asko eta asko aldapan daude. Bestalde, udalerriko lursailak hiru motakoak dira: Kareharrizkoak, harea harrizkoak eta buztinezkoak, eta klima hezearen laguntzaz landare berdez inguratutako herriguneko.

Arrasateko klima nahiko hezea edo umela da eta, oro har, itsasaldeko klima epelaren ezaugarriak ditu. Hau da, uda beroak eta negu hotzpeleak ditu. Temperaturak 22° C eta 10° C artean dabilta. Mendebaldeko eta ipar-mendebaldeko haizeak dira nagusi. Haizeok umelak eta hotzak dira, eta horregatik urtean egun lainotsu eta goibel ugari izaten dugu. Hala ere, batez ere udan, hegoaldeko haizearen ondorioz, temperaturak gora egiten du eta ekaitzak sortzen dira, itsasoko urearen kondentsazio azkarrarengatik.

Arrasate (34,20 km²) está ubicada en la zona central de la Comunidad Autónoma Vasca, al sudoeste de la provincia de Gipuzkoa, en la comarca del Alto Deba. El núcleo urbano de Arrasate se encuentra a 211 m por encima del nivel del mar. La distancia que nos separa de la costa es de 41 km, Donostia tampoco se encuentra lejos, a 75 km.

Alrededor del término municipal de Arrasate se encuentran los siguientes municipios: Por el norte linda con los municipios de Elorrio y Bergara, por el sur con Aretxabaleta, por el este con Oñati y por el oeste con el municipio de Aramaio.

El municipio de Arrasate está atravesado por los ríos (Deba y Aramaio) y algunas regatas, originándose valles estrechos y abruptos en forma de "V". No obstante, la mayoría de los montes son de pequeña altitud, con la excepción de Udalatx (1.117 m), Murugain (778 m) y Kurtzetxiki (532 m). Siendo el relieve tan tortuoso las llanuras no son abundantes y están ocupadas por zonas urbanas o por zonas industriales. Muchos de los caseríos están ubicados en pendientes. Por otra parte, las tierras del municipio son de tres tipos: de piedra caliza, de arenisca y de arcilla, y con la ayuda del clima húmedo el núcleo urbano se encuentra rodeado de verde vegetación.

El clima de Arrasate es bastante húmedo y, en general, sus características se corresponden con las del clima oceánico templado. Esto es, los veranos suelen ser cálidos y los inviernos suaves. Las temperaturas oscilan entre los 22° C y 10° C. Los vientos que más abundan son de dirección oeste y noroeste. Estos vientos son húmedos y fríos, y por esto durante el año los días nubosos y cubiertos son abundantes. Sin embargo, sobre todo en verano como consecuen-



Biztanleriari dagokionez, 2012an Arrasateko udalerrriak 22.027 biztanle zuen, gehienak erdialdea osatzen duten azuoetan.

Jarduera ekonomikoari erreparatzen badiogu, jakina da langile gutxien lehen sektoreak biltzen duela. Edozein modutan ere, Arrasaten industria da jarduera ekonomiko-rik inportanteena, zehazki metalurgia. Hiru dira arlorik azpimarragarrienak: Sarrailagintza, mekanizatuak eta etxe-tresna elektrikoak. Azken arlo horretan Fagor taldea dago, euskal kooperatiben aitzindaria. Edozelan ere, nahikoa da begiratzea zenbat kooperatiba dagoen jarduera batzuetan zein ugaria den konturatzeko. Hirugarren sektorean ere badihardute. Adibidez, hauek aipatu ditzakegu: Arrasateko Euskadiko Kutxa, Mondragon Unibertsitatea edo Hiper Eroski. Enpresa horiek guztiak Mondragon taldekoak dira, bailarako langile gehienak hor baitabilta, eta batez ere udalerrikoak. Era berean, osasun eremua aipatu behar dugu hirugarren sektorearen barruan, eta hor nabarmendu behar ditugu eskualdeko ospitaleaz gain San Juan de Dios eta Aita Menni ospitaleak Gesalibarren. Erdialdeko merkataritza lbaierateak ordezkatzen du, eta hor batzen dira Arrasateko erdialdeko denda gehienak. Aisialdiaren eskaintza ostalaritzako zerbitzuek (tabernak, ostatuak eta hotelak, eta jatetxeak...) osatzen dute.

Bi errepide nagusi pasatzen dira Arrasatetik: AP-1 autopista eta Beasain-Durango autobidea.



cia del viento sur, la temperatura asciende, y se forman tormentas por la rápida condensación del agua del mar.

En relación con la población, en 2012 el municipio de Arrasate tenía una población de 22.027 habitantes, la mayoría en los barrios que forman el centro urbano.

Si nos fijamos en la actividad económica, queda claro que es el sector primario el que reúne menos trabajadores. En cualquier caso, la industria es la actividad económica más importante en Arrasate, concretamente la metalurgia. Son tres los campos más subrayables: la cerrajería, los mecanizados y los electrodomésticos. En este último campo se encuentra el Grupo Fagor, pionero de las cooperativas vascas. No obstante, basta con fijarse en la presencia que tienen las cooperativas en algunas actividades para darse cuenta de su diversidad. También ocupan un lugar en el sector terciario. Podríamos mencionar por ejemplo: Caja Laboral, Mondragon unibertsitatea o Hiper Eroski de Arrasate. Todas estas empresas son parte del grupo Mondragón, entidad en la que trabaja la mayoría de trabajadores del valle, y sobre todo del municipio. Del mismo modo, hay que hacer mención dentro del sector terciario al área sanitaria en el que destacan además del Hospital Comarcal, los Hospitales San Juan de Dios y Aita Menni en el barrio de Santa Agueda. El desarrollo comercial en el centro urbano está representado por la Asociación, Ibaierate, que reúne la mayoría de comercios del centro de Arrasate. Los servicios de hostelería (bares, hostales y hoteles, y restaurantes...) completan la oferta de ocio.

Comunicaciones. Son dos las carreteras importantes que pasan por Arrasate: La autopista AP-1 y la autovía Beasain-Durango.

**Arrasateren eta Euskal Herriko hiriburuen arteko distantziak (km-etan)
Las distancias entre Arrasate y las capitales del País vasco (en km)**

ARRASATE	Donostia / Donostia	Gasteiz / Gasteiz	Bilbo / Bilbao	Iruñea / Pamplona	Baiona / Baiona
	75	39	55	125	121

Alde zaharra, monumentu deklaratu, hasiera batean harrisepean zegoen, San Barbara gazteluaren azpian. Gaurko egunean hasierako egitura mantentzen du, baina ez gaztelua. Hiru kalek osatzen dute alde zaharra, eta hirurak maldan daude. Erdiko kalea da zuzen doan bakarra, beste biek, Ferrerías eta Iturriotz, forma borobildua dute eta itxura obalatu ematen diote. Beheko atea edo portaloia da garrantzitsuena, Maalako errebalaren aurrealdean dago eta hor batzen dira alde zaharreko hiru kaleak. Zurgin kantoia da zaharrena eta hirugarrena Kanpatorpea.

San Juan Bataiatzailea parrokiari buruzko lehen berria 1355ekoa da. Eraikinak estilo gotikoa du, baina kanpandorreko errematea klasikoa da, Errenazimentukoa. Gurutze latinoaren itxura du, hiru nabe eta abside bat. Kanpoaldetik begien bistakoak dira arkitektura gotikoaren ezaugarriak. Hiru ate ditu, nagusia kanpandorreko arkupean dago, ia ez dute dekoraziorik eta arbolten bidez turuta itxura lortzen dute. Teilatuan gargola edo xurrutari batzuk ikusi daitezke, animalia forma dutenak: basurdea, tximinoa, otsoa... Elizaren perimetro osoan, kontrahormak ikusiko ditugu, gangako pisua lurrera transmititzen laguntzen dutenak.

Barrualdean, hala ere, hiru nabeak ikusi daitezke, eta erdiko nabea albokoak baino altuagoa eta zabalagoa da. Halaber, nabarmena da gurutzadura. Estilo honetako eliza guztiak bezala, koloma ezarriek inguratutako zutabeak eta abside poligonal bat ditu. Azkenik, gurutze gangez estalita daude nabeak, eta klabeak dekoraturik daude, besteak beste, irudi erlijiosoz, izarrez eta dragoiez.

Elizaren elementuen barruan, erretablek dute garrantzirik handiena. San Juanen bi erretablea ditu parrokiak: bata Errenazimentu garaikoa da eta bestea Barroko garaikoa. Horiekin batera, eskultura exentu batzuk ikusi daitezke, hala nola, San Juanen irudi barrokoa. Beirteak ikusi ditzakegu, eta korua ere bai, estilo gotikoa duena.

1990eko hamarkadan egindako erreformaren ostean, tenpluaren itxura aldatu egin zen guztiz, kanpoaldean nahiz barrualdean.

San Frantzisko komentua Joan de Araoz Uriartek, Arrasateko bizilaguna, bultzatutako obra bat izan zen, eta frantziskotarren komentu guztiak bezala ez du dekoraziorik, izan ere, pobrezia da ordena horren botoetako bat. Lehen kaper XVI. mendekoa zen. Tenplua, estilo herrerrianokoa, Frai Miguel Aranburu arkitektoak eraiki zuen. Bergarako Jacobo Aieta eta Rafael Sarralde maisuek egindako erretableaz dekoratu zuten elizaren barrualdea, eta, gainera, beste eskultura eta pintura batzuk ere gordetzen ditu, adibidez, Errenazimentu garaiko Kristo gurutzilatua.

Iturriotz kalean Bañez Artazubiaga jauregia dago. Jatorrizko etxea XVI. mendekoa da eta gaur egun aurrealdeko fatxada harlanduzkoa ikusi daiteke. Beheko solairuan atearen albo bietan ordena jonikoko bi zutabe daude, eta gainetik latinezko inskripzio bat: "Solus labor parit virtutem; sola virtus parit honorem" (lanaren bidez lortzen da bertutea, eta bertuteaz ohorea). Goiko solairuan nabardura manieristak ikusi ditzakegu, frontoia hautsita baitago erdian, Bañezta-

El casco histórico declarado conjunto monumental estaba originalmente amurallado y se encontraba debajo del castillo de Santa Barbara. Hoy por hoy mantiene su estructura original, no así el castillo. Son tres las calles que conforman la villa, y las tres están en cuesta. Erdiko kale es la única calle recta, las otras dos, Ferrerías y Iturriotz, tienen forma redondeada y dan apariencia ovalada. De los cinco accesos existentes en su día en Arrasate, en la actualidad se mantienen solamente tres. El Portal de abajo o Portalón es el más importante, se ubica delante de la calle Maalako errebala donde se fusionan las tres calles del casco histórico antiguo. El más antiguo corresponde a Zurgin kantoí y el tercero es el de kanpatorpea.

La primera noticia sobre la Parroquia de San Juan Bautista data del año 1355. El edificio pertenece al estilo gótico, pero el remate del campanario es clásico, del renacimiento. Tiene planta de cruz latina, tres naves y un ábside. Desde el exterior resultan evidentes las características de la arquitectura gótica. Posee tres puertas, la principal se ubica en el pórtico del campanario, presentan escasa decoración y a través de arquivoltas consiguen un aspecto abocinado. En el tejado se pueden observar unas gárgolas en formas de animales: jabalí, mono, lobo... En todo el perímetro de la iglesia, se aprecian también contrafuertes que ayudan a transmitir el peso de la bóveda al suelo.



San Juan Bataiatzailea Parrokia / Parroquia de San Juan Bautista

En el interior, sin embargo, se pueden observar las tres naves, siendo la nave central más alta y ancha que las laterales. Así mismo, es notable el crucero. Como todas las iglesias de este estilo, presenta pilares rodeados por columnas adosadas y un ábside poligonal. Por último, las naves se encuentran cubiertas por bóvedas de crucería y las claves están decoradas, entre otras, por figuras religiosas, por estrellas y por dragones.

Dentro de los elementos de la iglesia, los retablos son los de mayor trascendencia. La parroquia presenta dos retablos de San Juan: Uno pertenece al renacimiento y el otro al barroco. Junto a éstas se pueden admirar algunas esculturas exentas, como la imagen barroca de San Juan. Podemos



San Frantzisko Komentua / Convento de San Francisco

rren armarria tailatzeko. Armarriak, gainera, oinetxearen jatorria erakusten du. Bañeztarrek Bedoñako dorretxea erre zuten eta jauregi berria eraiki herrian, Oñatiko kondearen mendekotasunetik ihes egiteko.

Monterron jauregia XVII. mendean eraiki zuten. Kubo forma du eta estilo herrerrianoa. Jauregiaren fatxadak ia ez du dekoraziorik, bi armarri bakarrik agertzen baitira: Batetik, Andiako-Zelaa Araguren-ekoa eta, bestetik, Unzuetaarena. Jauregiko atartearen lurzoruan, errekarritz osatutako mosaiko litostrato bat ikusi daiteke (gaur egun behin-behinekoz estalita), eta sabai kasetoiez apainduak eta zurezko zutabeak.

Baina agian Monterron jauregiko lorategia da elementurik interesgarriena. Espezie botaniko ugari dago eta gainera bereziak dira, adibidez, sekuoia erraldoi bat, 38 m altuera duena.

Okendo jauregia XVII. mendean eraiki zuten eta Maalako errebaletan dago. Fatxada harlanduzkoa du eta esan daiteke estilo herrerrianoa dela. Eraikinean bi armarri ikusi dezakegu, baina inportanteena Barrutiaren armarria, lehen solairuan dagoena da. Itxura ez du oso luxuzkoa, eta dekorazio bakarra du, balkoi azpian dauden mentsulak.

Andiako Zelaa eta Loyola Oñaz Irazabal jauregia Herriko plazan dago. XVII. mendekoa da eta estilo herrerrianoa da. Fatxadan, erdi ezkutaturik, familiaren armarriak agertzen dira. Baina estilo neogotikoan eraikitako zurezko galeria da eraikineko elementurik ikusgarriena.

Udaletxearen eraikina barroko-rokoko da, Martin de Carrerak eraikia XVIII. mendean. Fatxadan atarte bat du, bost arkuz osatua, eta horien gainean hiru solairu. Elorriko Rafael Amezola artisauak egin zuen balkoietako eta eskaileretako burdinazko saretak. Eskailera hori eraikinaren erdian dago, linterna txiki baten azpian. Oso interesgarriak dira, batetik, udalerriaren armarria eta, bestetik, osoko bilkuren aretoan agertzen den kasetoidura.

observar vidrieras y, también, el coro con estructura de la época gótica.

Tras la reforma llevada a cabo en la década de 1990, la apariencia del templo cambió por completo, tanto en el exterior como en el interior.

El convento de San Francisco fue una obra impulsada por Joan de Araoz Uriarte, vecino de Arrasate, y como todos los conventos de los franciscanos, no tiene decoración, puesto que la pobreza es un voto de esta orden. La primera capilla era del siglo XVI, el templo de estilo herrerriano fue construido por el arquitecto frai Miguel Aranburu. El interior de la iglesia fue decorado con el retablo elaborado por los maestros Jacobo Aierta y Rafael Sarraide de Bergara, y además también guarda otras esculturas y pinturas, por ejemplo, el Cristo crucificado de la época del renacimiento.

En la calle Iturriotz se encuentra el palacio Bañez Artazu-biaga. La casa original pertenece al siglo XVI y actualmente podemos observar la fachada delantera de sillería. En la planta inferior se presentan a cada lado de la puerta dos pilastras de orden jónico, y por encima una inscripción en latín: "Solut labor parit virtutem; sola virtus parit honorem" (a través del trabajo se consigue la virtud, y con la virtud el honor). En el piso superior pueden observarse matices manieristas, puesto que el frontón se encuentra roto en el centro para tallar el escudo de los Bañez. El escudo muestra, además, el origen de esta casa solariega. Los Bañez quemaron la casa torre de Bedoña y construyeron el nuevo palacio en la villa, con el objeto de alejarse de la dependencia del conde de Oñati.

El palacio de Monterron fue construido en el siglo XVII. Presenta forma de cubo y pertenece al estilo herrerriano. La fachada del palacio muestra escasa decoración, ya que aparecen solamente dos escudos: Por un lado el de Andiako-Zelaa Aranguren, y por otro el de Unzueta. En el



Bañez Artazu-biaga Jauregia / Palacio Bañez Artazu-biaga



Monterron Jauregia / Palacio de Monterron

Gainera, badira beste eraikuntza interesgarri batzuk Arrasateko erdialdean: Erdiko kalea 54ko eraikina, sokeko dekoratutako arkuak; Adan de Yarza jauregia, Seber Altube plaza 9an, armarriaz dekoratutako eraikin arrunta; Garibai etxea, Arano eta Garcia maisu-maistrak kalean, Garibairen armarriaz dekoratutako; eta Zaldirako dorrea, Zaldirako kalea 1ean, arku behekatuko sarrera batekin eta aurrealdean idi-begi batez apaindua. Gainera, eskultura exentuek eta eskultura multzoak ditugu, gune publikoak apaintzeko. Adibidez, Biteri monumentua edota Jorge Oteizaren 'Arri ernai zaintzailea' eskultura.

Auzoetan beste interesgune batzuk ditugu:

Bedoña auzoan, Santa Eulalia elizan, arte erromanikoaren aztarnak ditugu.

Garagartza auzoan, Lezetxiki eta Kobandi kobazuloez gain, San Migel eliza ikusi dezakegu. Eliza horrek herrian ditugun erretaula onenetako bat gordetzen du bere barruan.

Gesalibar auzoan, Santa Ageda elizan, erretaula erromanista interesgarria ikusi dezakegu. Cánovas del Castillo hil zuteneko bainuete zaharra, monumentu deklaratu, orain ospitale psikiatrikoa da.

Meatzerreka auzoan, San Balerio ermitan zurezko sabai polikromatua nabarmenduko dugu; XV. mendean eraikia, Meatzerrien Kofradiaren egoitza izan zen.

Udala auzoan San Esteban parrokia eta auzotik gertu Besaideko monumentua, Gipuzkoa, Bizkaia eta Araba probintziak bat egiten duten puntu geografikoa.

Azkenik, Uribarri auzoan bisitatu ditzakegu, batetik, Itxaropena amabirjinaren eliza eta, bestetik, Gorostiza baserria.

suelo del vestíbulo del palacio, se puede observar un mosaico litostrato compuesto por cantos rodados (hoy en día provisionalmente cubierto), así como techos artesonados y columnas de madera.

Pero quizás sea el jardín del palacio de Monterron el elemento de más interés. Hay numerosas y peculiares especies botánicas, por ejemplo una sequoia gigante de 38 m. de altura.

El palacio de Okendo fue construido en el siglo XVII y se encuentra en Maalako errabala. La fachada contiene una sillería y se puede considerar de estilo herrerriano. Se pueden apreciar dos escudos en el edificio, pero el más impresionante, el escudo de Barrutia, ubicado en la primera planta. De apariencia poco lujosa, la única decoración son las ménsulas que se aprecian debajo de los balcones.

El palacio de Andiako Zelaa y Loyola Oñaz Irazabal se encuentra en la Herriko plaza. Pertenece al siglo XVII y es de estilo herrerriano. En la fachada, medio escondidos, aparecen los escudos familiares. Pero el elemento más espectacular del edificio es la galería de madera construida en el estilo neogótico.

El edificio de la casa consistorial es de barroco rococó, construido por Martin de Carrera en el siglo XVIII. En la fachada existe un pórtico compuesto por cinco arcos y encima de estos tres plantas. Fue el artesano Rafael Amezola de Elorrio quien realizó las celosías de hierro de los balcones y de las escaleras. Esta escalera está situada en el centro del edificio, debajo de una pequeña linterna. Son muy interesantes, por una parte, el escudo del municipio y por otra el artesonado que aparece en el salón de plenos.

Además, existen otras edificaciones de interés en la zona centro de la villa de Arrasate: Edificio de Erdiko kalea 54, con arcos decorados con cuerdas; el palacio de Adan de Yarza, en el nº 9 de Seber Altube plaza, edificio simple decorado con escudo; la casa Garibai, en la calle Maisu Arano, decorado con el escudo de Garibai; y la torre de Zaldira, en Zaldira kalea nº 1, con una entrada de arco rebajado y



Okendo Jauregia / Palacio Okendo



San Esteban Parrokia / Parroquia de San Esteban

el frente engalanado con un óculo. Pero existen, además, esculturas exentas y conjuntos escultóricos para adornar los espacios públicos. Por ejemplo, el monumento de Viteri o bien la escultura Arri emai zaitzailea de Jorge Oteiza.

En los barrios encontraremos otros espacios de interés: En el barrio de Bedoña, en la iglesia de Santa Eulalia, encontraremos indicios de arte románico.

En el barrio de Garagartza, además de las cuevas de Lezetxiki y de Kobauendi, podemos admirar la iglesia de San Miguel. Guarda esta iglesia en su interior uno de los mejores retablos que existen en el municipio.

En el barrio de Gesalibar, en la iglesia de Santa Ageda, se puede observar un retablo romanista interesante. El antiguo balneario donde fue asesinado Cánovas del Castillo, declarado conjunto monumental, es en la actualidad hospital psiquiátrico.

En el barrio de Meatzerreka, destaca en la ermita de San Valerio el techo policromado de madera; construida en el siglo XV sirvió de sede a la Cofradía de Mineros.

En el barrio de Udala la parroquia de San Esteban y próximo al barrio los monumentos de Besaide, punto geográfico donde se unen las provincias de Gipuzkoa Bizkaia y Araba

Por último, se pueden visitar en el barrio de Uribarri, la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza y el caserío Gorostiza.

Santa Ageda eliza / Iglesia de Santa Ageda



Herriko jai nagusiak Sanjuanetan ospatzen dira. Ekainaren 23tik 26ra bitartean. Azken urteotan ekainaren 23an, San Juan bezperan, egiten den Errementari Dantzak lortu du arrakasta itzela... San Juan suaren inguruan dantzatzen den San Juan zortzikoarekin bukatzen da Errementari Dantza eta bertan Arrasateko Dantza taldeek, Arrasateko Musikaleko musika bandak, Txistulari taldeak, Arrasateko Gaiteroek, trikitilariak, albokalariek eta txalapartariak parte hartzen dute. Ekainaren 26ra bitartean hainbat ekintza antolatzen dira: tanborrada, Dragoi Jana (herri-afaria), musika eta dantza emanaldiak, haurrentzako ekintzak, antzerkia, dantzaldiak.

SANTAMASAK

Abenduaren 22an ospatzen da Santo Tomas FERIA Arrasaten. Egun honetan nagusi dira baserriko produktuen salmenta eta erakusketa hainbat, lehiaketa (fruta, barazki), artisau langintzen erakusketa, herri kirolak, kalejirak,...



Las fiestas mayores del municipio se celebran los días de San Juan. del 23 de junio hasta el 26 de junio. La Errementari dantza que se celebra en la víspera de San Juan, 23 de junio, durante estos últimos años ha logrado un grandioso éxito. Esta danza termina con el zortziko de San Juan bailado en torno al fuego de San Juan y en este baile participan numerosos grupos del municipio, los grupos de bailes de Arrasate, la banda de música de Arrasate Musical, grupos de txistularis, gaiteros de Arrasate, trikitilaris, albokalaris y txalapartaris. Se organizan diferentes actos hasta el 26 de junio: Las tamborradras, Dragoi Jana (cena popular), actuaciones musicales, actos dirigidos a la población infantil, teatro, bailes...

DÍA DE SANTO TOMÁS

La feria de Santo Tomás en Arrasate se celebra el 22 de diciembre. Durante este día se venden y exponen productos del caserío, se celebran diferentes concursos (de fruta, hortalizas), exposición de artesanía, deporte rural, pasacalles, ...



DÍA DE MARITXU KAJOI

A partir del año 1977 el primer viernes de octubre se celebra el día de Maritxu Kajoi. La imagen de Maritxu Kajoi y patrona de los chiquiteros es la imagen de la Virgen del Rosario situada en Erdiko kalea. Este día es costumbre salir bien vestido, elegante.

FIESTAS DE LOS BARRIOS

Los barrios y dos calles del municipio celebran sus fiestas en las fechas que a continuación se indican con un amplio programa de fiestas, y no faltan los juegos infantiles y la música.

- 29 de enero, San Valerio en Meatzerreka
- 5 de febrero, Santa Ageda en Gesalibar
- 1 de mayo, en San Andres
- 15 de mayo, San Isidro en Musakola
- 18 de julio, Santa Marina en el barrio de Santa Marina
- 22 de julio, Maria Magdalena en la calle de Maalako Errebala

MARITXU KAJOI EGUNA

1977tik aurrera urriko lehen egubakoitzean ospatzen den txikiteroen jaiak da Maritxu Kajoi eguna. Erdiko kalean dagoen Errosarioko Amabirjinaren irudia da Maritxu Kajoi eta txikiteroen zaindaria. Egun horretan ohitura da Dotore jantzita irtetea.

AUZOETAKO JAIK

Auzoetan eta herriko bi kaletan jaiak ospatzen ditugu, hemen aipatzen diren egunetan; jai egitarau trinkoa dute, tartean haurrentzako jolasak eta musika.

- Urtarrilak 29, Meatzerreko San Balerio
- Otsailak 5, Gesalibarren Santa Ageda
- Maiatzak 1, San Andres
- Maiatzak 15, Musakolan San Isidro
- Uztaialak 18, Santa Marina auzoan Santa Marina
- Uztaialak 22, Maalako Errebalan Maria Magdalena
- Uztaialak 26, Ferrerías kalean Santa Ana
- Uztaialak 31, Kanpanzarren San Inazio
- Abuztuak 3, Udalan San Esteban
- Abuztuak 24, Uribarrin San Bartolome
- Irailak 29, Garagartzan San Migel
- Abenduak 10, Bedoñan Santa Eulalia

TRADIZIOAK

SANTA AGEDA EGUNA

Otsailaren 5an da. Bezperan, hilaren 4an koroek kalera irteten dute kantuan diru eske. Santa Agedako koplak abesten dituzte eta lortutako dirua ongizaterako izaten da.

■ San Nikolas Abenduaren 6an ospatzen da. Goizean zehar haurrek kalez-kale San Nikolas kantua abesten dute eta etxeetatik eta Udaletxeko balkoitik Bolo-Boloa egiten dute: gaztainak, intxaurrak, gozokiak, litxarrerria, txanponak, ...



- 26 de julio, Santa Ana en la calle Ferrerías
- 31 de julio, San Ignacio en Kanpanzar
- 3 de agosto, San Esteban en Udala
- 24 de agosto, San Bartolome en Uribarri
- 29 de septiembre, San Miguel en Garagartza
- 10 de diciembre, Santa Eulalia en Bedoña



TRADICIONES

DÍA DE SANTA AGUEDA

El día de Santa Agueda se celebra el 5 de febrero. En la víspera, 4 de febrero, los coros salen a la calle a cantar y pedir limosna. Cantan las coplas de Santa Agueda y el dinero obtenido se utiliza para bienes sociales

■ Con fecha de 6 de diciembre se celebra la festividad de San Nicolás. Durante la mañana las niñas y niños cantan la canción de San Nicolás por las calles del municipio y desde balcones de domicilios y desde el balcón principal de la casa consistorial se celebra el bolo-bolo: castañas, nueces, caramelos, chucherías, monedas, ...

Orain arte garatutako arkeologia ikerketek erakusten dute Arrasateko historiaurreko herentzia oso interes handikoa dela. Paleolito garaiko giza aztarnak aurkitu dituzte hainbat kobazulotan, bai eta tresnak eta animalia hezurak ere. Esaterako, Lezetxikin aurkitutako humeroa azpimarratuko dugu: Euskal Herrian ezagutzen dugun giza aztarnarik zaharrena da. 150.000 urte inguru du eta "Homo Heidelbergensis" espeziekoa da. Halaber, goi paleolito garaiko giza presentziaren testigantza utzi digute Labeko Koba zen leizean aurkitutako aztarnak.

Murugain mendi gailurrean aurkitutako aztarnak Brontze Garaikoak dira; azalera txikiko eta estrategikoki kokatutako harresidun populazio gune bat da.

Gaztelako erresumak Gipuzkoako lurraldea konkistatu eta gero, XIII. mende hasieran hiri agiri fundazionalak eman zituzten Gaztelako errege-erreginek, erregearen agintaritzak baiesteko eta kostaldearen eta Gaztelako hiriburuaren arteko merkataritza bideak handitu eta babesteko. Testuinguru horretan Alfonsito X. Jakitunak Mondragoni Hiri Gutuna eman zion 1.260an. Agiri hark Vitoriako forua eman zion hiriri eta jatorrizko izena (Arresate) aldatu zuen eta Mondragon jarri.

Udala, Uribarri, Garagartza eta Gesalibarko elizateak, 1353ko urtean, herriari batu zitzaizkion eta azkenik, 1966an, Bedoña auzoa atxiki zitzaion Arrasateko udalerrira; horrela bukatu zen oraingo udalerrriaren eraketa.

XIV. mendean bandoen arteko borrokak hasi ziren, nekazaritza guneak kontrolatzeko. Bandoak –Guraia (Oñaztarrak) eta Bañez (Ganboatarrak)- Arrasateko suterik handienaren protagonistak izan ziren. Sutea 1448ko ekainean gertatu zen, eta haren ondorioz, Errege Katolikoek bandoak abolitu zituzten 1490ean, eta Gipuzkoako korrejidoreak ordenantza berriak egin zituen Arrasateko udal erregimenarentzat.

XVI. eta XVII. mendeetan bakea eta oparotasun ekonomikoa izan ziren nagusi. Ahaide nagusiek protagonismoa galdu zuten, hirietako oligarkien mesedetan. Horiekin batera pertsonaia ospetsuak agertu ziren, hala nola, Garibai, Barrutia edo Okendotarrak. Bien bitartean, herriaren itxura aldatzen ari zen, eta harresitik kanpo Maalako eta Zarugaldeko errebalak eraiki zituzten.

XVIII. mendea eta, batez ere, XIX. mendea gatazkatsuek izan ziren. Matxinaden helburua izan zen oinarritzko beharrak betetzen zituzten produktuen prezioen igoerari aurre egitea. Garai hartan gerra bat baino gehiago izan genuen Euskal Herrian Frantziaren aurka. Konbentzioaren gerra, Frantziako iraultzaren aurka, 1793an hasi zen, Frantziako erregea gillotinatik pasatu eta gero. Une hartan frantsesek Gipuzkoa hartu zuten indarrez eta Gipuzkoako foruetan azaldu bezala, Gerra Diputazioa eratu zuten Arrasaten, lurraldea inbasioez defendatzeko. Urte batzuk geroago, 1807az geroztik, Napoleon-en armada sartu zen Gipuzkoan eta tropek berriro kanporatu behar izan zuten armada frantsesa. Baina, agian, karlistadak izan dira gerrarik garrantzitsuenak, gipuzkoarentzat foruak galtzea ekarri baitzuten. XIX. mendearen bukaera aldera -1897ko

Las investigaciones arqueológicas desarrolladas demuestran que la herencia prehistórica de Arrasate es de gran interés. En varias cuevas han sido hallados restos humanos de la era paleolítica, así como instrumentos y huesos de animales. Por ejemplo, hay que destacar el húmero descubierto en Letzetxiki: es el resto humano más antiguo que se conoce en el País Vasco. Tiene una antigüedad de entorno a 150.000 años y es perteneciente a la especie "Homo Heidelbergensis" Así mismo, los restos hallados en la desaparecida cueva de Labeko Koba nos han dejado testimonio de la presencia humana durante el Paleolítico superior.

Los restos encontrados en la cima de Murugain pertenecen a la Edad de Bronce; se trata de un núcleo de población amurallado de pequeña extensión y situado estratégicamente.

Tras la conquista del territorio guipuzcoano por el Reino de Castilla, se inicia a principios del s XIII el otorgamiento por parte de los reyes castellanos de documentos fundacionales de villas con objeto de confirmar la autoridad del rey y de ampliar y proteger las vías de comercio entre las costa y las capitales de Castilla. En este contexto Alfonso X el Sabio otorga en 1.260 la Carta Puebla fundacional de Mondragón. Dicho documento concede a la villa el fuero de Vitoria y modifica el nombre original de "Arresate" por el de Mondragon.

En el año de 1353 las anteiglesias de Udala, Uribarri, Garagartza y Gesalibar se sumaron a la villa y finalmente, en el año 1966, se produce la adhesión del barrio de Bedoña al municipio de Arrasate; se culmina así la formación del actual término municipal.

En el siglo XIV comienzan las luchas entre los bandos por controlar los núcleos agrícolas. Los bandos –Guraia (Oñacinos) y Bañez (Gamboinos)- fueron los protagonistas del incendio más importante de Arrasate. El incendio se produjo en junio de año 1448, y como consecuencia, los Reyes Católicos abolieron los bandos en 1.490, y el Corregidor de Guipúzcoa formó nuevas Ordenanzas para el régimen municipal de Mondragón.

Los siglos XVI y XVII vinieron marcados por la paz y la prosperidad económica. Los parientes mayores pierden protagonismo, en favor de las oligarquías de las ciudades. Junto a éstos se produce la aparición de personajes notables, como por ejemplo Garibai, Barrutia o los Oquendo. Mientras tanto, fue modificándose el aspecto del pueblo, construyéndose fuera de la muralla los arrabales de Maala y Zarugalde.

El siglo XVIII, y sobretudo el siglo XIX, fueron especialmente conflictivos. El objetivo de las rebeliones fue hacer frente a la subida de los precios de los productos que cubrían las necesidades básicas. En aquella época se produjo más de una guerra contra Francia en Euskal Herria. La guerra de la Convención, contra la revolución Francesa, comenzó en 1793, después de haber sido guillotinado el rey de Francia. En aquel momento los franceses tomaron Gipuzkoa con fuerza y como ya se explicaba en los fueros de Gipuzkoa, se constituyó la Diputación a Guerra en Arrasate, con el objeto de defender el territorio de las invasiones. Unos años más tarde, a partir de 1807 el ejército de Napoleón

HISTORIA

abuztuan- anarkista italiar batek, Angiolillo izenekoak, Espainiako gobernu burua Canovas del Castillo hil zuen Gesalibarko bainuetxean.

Udalatx mendi-hegaletan mea ateratzeak eta burdinaren lanak, Erdi Aroan hasitakoak, industria tradizioa ekarri zion herriari, eta horixe nabarmenduko dugu XX. mendean. Hasieran enpresa batzuek herriaren ekonomia bultzatu zuten. Hona hemen enpresa horietako batzuk: Unión Cerrajera (1906an sortua, "Vergarajauregi y CIA" eta "Cerrajera Guipuzcoana" enpresak elkartzearen ondorioz), ELMA eta beste batzuk, txikiagoak. Gainera, garraiobideetan asko hobetu genuen. Nabarmenduko dugu, adibide gisa, "Vasco-Navarro" trenbidea, mende hasieran inauguratua. Horrek guztiak estatutik etorkinak iristea ekarri zuen. Hala ere, Arrasateren benetako garapen ekonomikoa Gerra Zibilaren ostean gertatu zen, mugimendu kooperatiboarekin batera. ULGOR sortu zutenetik (1956an) kooperatibismoa ikaragarri hazi zen. Garapen ekonomikoa islatzen da Arrasateko biztanle kopurua gehitzen denean, eta horren ondorioz San Andrés, Musakola eta Uribarri moduko baserri auzoak herrigunekoak izatera pasatu ziren. Biztanleriaren hazkunde horrek zenbait eremutan zerbitzuak ere garatzea ekarri zuen: Garraioa, gizarte zerbitzuak, euskara, kultura, kirolak, eta abar.

XXI. mendean, Arrasatek bere industria sendotu eta indartu behar izan du, produktuek lehiakorrak izaten jarraitu dezaten merkataritza globalizatu batean eta Arrasateko biztanleen lanpostuak ziurtatzeko.

se adentró en Gipuzkoa y las tropas tuvieron que expulsar de nuevo a la armada francesa. Pero quizás, fueron las carlistadas las guerras de más importancia, pues trajeron como consecuencia la pérdida de los fueros para Gipuzkoa. A finales del siglo XIX –en agosto de 1897– un anarquista italiano llamado Angiolillo asesino al jefe de gobierno español Canovas del Castillo en balneario de Santa Agueda deGesalibar.

La extracción de mineral en las faldas de Udalaiz y el trabajo del hierro, iniciado en la Edad Media, darán lugar a una tradición industrial que que se manifestará a lo largo del siglo XX. En sus inicios algunas empresas impulsaron la economía del pueblo. He aquí algunas de estas empresas: Unión Cerrajera (creada en 1906 como consecuencia de la unión entre las empresas "Vergarajauregi y CIA" y "Cerrajera Guipuzcoana"), ELMA y otras de tamaño más reducido. Además, se produjo una mejora en los medios de transporte. Hay que destacar aquí como ejemplo el ferrocarril "Vasco-Navarro", inaugurado a principios de siglo. Todo esto trajo consigo la llegada de inmigrantes del estado. Sin embargo, el verdadero desarrollo económico o de Arrasate se produjo después de la Guerra Civil, junto con la aparición del movimiento cooperativo. Desde que se creó ULGOR (en 1956) el cooperativismo creció de forma extraordinaria. El desarrollo económico se refleja en el crecimiento de la población de Arrasate, y como consecuencia de ello los barrios rurales como San Andrés, Musakola y Uribarri pasaron a ser parte del casco urbano. Este crecimiento de la población trajo consigo, también, el desarrollo de servicios en distintos ámbitos: transporte, servicios sociales, euskara, cultura, deportes, etc.

En el siglo XXI, Arrasate ha tenido que consolidar y reforzar su industria, para que los productos sigan siendo competitivos en un comercio globalizado y para asegurar los puestos de trabajado de los habitantes de Arrasate..

Udalaizko ikuspegia Bedoñatik/ Vista de Udalaiz desde Bedoña



ARRASATE - MONDRAGÓN

ZERBITZUAK / SERVICIOS

Pag.

Udalbatza / Corporación Municipal	16
Arreta Zerbitzua	17
Kultura / Cultura	17
Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales	18
Hezkuntza / Educación	19
Euskara / Euskara	22
Ingurumena / Medio Ambiente	22
Gazteria Saila / Área de Juventud	23
Berdintasun Saila / Área de Igualdad	24
Enplegua / Empleo	25
Osasuna / Sanidad	33
Kirolak / Deportes	36

ARRASATEKO ZINEGOTZIAK

IZEN-ABIZENAK	TALDEA
AZKARRAGAUZAR LARREA, INAZIO	BILDU
LARRAÑAGA GALDOS, AMAIA	BILDU
RODRIGUEZ LEJARZA, ANDER	BILDU
LANDALUZE RUIZ DE ALEGRIA, JOSEBE	BILDU
PEREDA LECETA, JOSU	BILDU
MORRAS AZPIAZU, MAIDER	BILDU
ARREGUI BIAIN, OMER	BILDU
ZEZIAGA MENDIZABAL, IRATXE	BILDU
BARRIOCANAL ARRIETA, JUAN ANTONIO	BILDU
ASKASIBAR, ZENDOIA, JOSEBA ERRAMUN	BILDU
URTEAGA GARCIA, KEPA	BILDU
GARITANO EZKURRA, JUAN CARLOS	EAJ
UBARRECHENA CID, MARIA	EAJ
ARRUPE ALDECOCEA, IBON	EAJ
MENDIETA GARAY, JUAN RAMON	EAJ
ARRIETA KABIKETA ARITZ	PSE-EE
DIAZ LARRAKOETXEA, RAQUEL	PSE-EE
GARCIA RAYA, FRANCISCO	PSE-EE
LANA JAUREGI, MIREN LOREA	PSE-EE
LAMARAIN CENITAGOYA, ICIAR	PP
ETXEBERRIA IZTUETA, JOXE	ARALAR

UDAL BATZORDEAK / COMISIONES MUNICIPALES

- OBRA, ZERBITZU, MANTENTZEA ETA AUZOAK/OBRAS, SERVICIOS, MANTENIMIENTO Y BARRIOS:**J.A. Barriocanal Arrieta (BILDU)
- GIZARTE ONGIZATEA / BIENESTAR SOCIAL:** Amaia Larrañaga Galdos (BILDU)

- ITURBIDE EGOITZA:** Amaia Larrañaga Galdos (BILDU)
- GAZTERIA / JUVENTUD:** Kepa Urteaga Garcia (BILDU)
- BERDINTASUNA/ IGUALDAD:** Maider Morras Azpiazu (BILDU)
- AUKEA:** J. E. Askasibar Zendoia (BILDU)
- ENPLEGUA / EMPLEO:** J. E. Askasibar Zendoia (BILDU)
- PERTSONALA / PERSONAL:** Maider Morras Azpiazu (BILDU)
- INGURUMENA / MEDIO AMBIENTE:** Josu Pereda Lezeta (BILDU)
- HIRIGINTZA / URBANISMO:** Omer Arregi Biain (BILDU)
- HEZKUNTZA / EDUCACIÓN:** Amaia Larrañaga Galdos (BILDU)
- EUSKARA :** Joxe Etxebarria Iztueta (ARALAR)
- KULTURA ETA JAIK / CULTURA Y FIESTAS:** Kepa Urteaga Garcia (BILDU)
- OGASUNA / HACIENDA:** Iratxe Zeziaga Mendizabal (BILDU)

HERRIKO AUZOETAKO ALKATEAK / ALCALDES DE BARRIO:

- ERDIALDEA:** Marijo Jimenez Benito
- MUSAKOLA:** Iban Goñi Uranga
- SAN ANDRES:** Jon Barriocanal Baza
- SANTA MARINA:** Raquel Diaz Larrakoetxea
- URIBARRI:** Kristina Zeziaga Mendizabal

BASERRI AUZOETAKO ALKATEAK

- MEATZERREKA:** Unai Arana Narbaiza
- MUSAKOLA:** Andoni Kepa Bedialauneta
- SAN ANDRES:** Luis Ugalde Mendieta
- UDALA:** Iñaki Albizu Landa
- GESALIBAR:** Maitane Unamuno Marcos
- GARAGARTZA:** Igor Orobengoa Lasa
- URIBARRI:** Kristina Zeziaga Mendizabal
- BEDOÑA:** Joxe Mari Unzueta Sudupe
- ZALDIBAR:** Jose Agustin Iriarte Larreategi

SINDIKATUAK / SINDICATOS

- ELA** Otalora Lizentziaduna 22-24 943 79 45 09
- LAB** Garibai etorbidea, 14 943 79 74 08
- UGT** Garibai etorbidea 6, behea 943 79 03 74

BAKE EPAITEGIA / JUZGADO DE PAZ

Ignacio Zuloaga kalea 6, behea 943 79 12 78

HELBIDEA / DIRECCIÓN

Arano eta Garcia maisu-maistrak kalea 8;20500-ARRASATE Tel.: 943 252000 / Arrasatetik 010 Fax: 943252050 E-posta: baz@arrasate-mondragon.net

ORDUTEGIA / HORARIO

Astelehenetik egubakoitzera arte: 8:30 - 19:00 / Zapatuan: 9:00 - 13:00 (Abuztuan: astelehenetik egubakoitzera arte 8:30 - 14:00) / De Lunes a viernes: 8:30 - 19:00 / Sábados 9:00 - 13:00 (Agosto: de lunes a viernes 8:30 - 14:00)

HELBURU OROKORRAK

Biztanleen Arreta Zerbitzua da Udal osorako leihatila bakar legez diharduen udal zerbitzua.

Oinarrizko eginbeharrak:

- Informazioa: Udalarekin nahiz udalerrirekin zerikusia duten gauza guztien inguruko informazioa ematea.
- Udal izapideak kudeatzea
- Agirien erregistroa: Herritarrek Gipuzkoako Foru Aldundira eta Eusko Jaurlaritzara bidali beharreko idatzi guztiak erregistratzea.
- Kexak, abisuak eta iradokizunak jaso, kudeatu eta herritarrei udalaren erantzuna ematea.
- Aldez aurretik ordua ematea udal teknikariekin nahiz politikariekin egoteko.
- 010 telefonoa: informazioa ematea, udal izapide sinpleak kudeatzea eta izapide guztien inguruko informazioa bidaltzea etxera.
- Beste zerbitzu batzuk: galdutako gauzak, LANBIDE...

OBJETIVOS GENERALES

El Servicio de Atención Ciudadana es el servicio municipal que ejerce de ventanilla única para todo el Ayuntamiento.

Tareas principales:

- Información: ofrecer información sobre cualquier asunto que tenga que ver con el ayuntamiento o el municipio.
- Gestionar los tramites municipales.
- Registro de documentos: registrar todos los escritos que los ciudadanos tengan que enviar a la Diputación Foral de Gipuzkoa o al Gobierno Vasco.
- Recoger y gestionar las quejas, avisos y sugerencias y dar la respuesta desde el ayuntamiento a los ciudadanos.
- Dar cita previa para estar con los políticos o los técnicos municipales.
- Teléfono 010: dar información, gestionar los trámites municipales simples y enviar a casa información acerca de cualquier trámite.
- Otros servicios: objetos perdidos, LANBIDE...

EGITEKO NAGUSIAK

- Herritarrentzat kultura eskaintza bultzatu eta koordinatzea
- Hileroko Kultura eskaintza jasotzen duen Kultura gida kaleratzea
- Herriko elkarteekin harremanetan jardutea ekintzak garatu eta baliabideak erazteko
- Herriko jai nagusien kudeaketa

PRINCIPALES MISIONES:

- Fomentar y coordinar la oferta cultural para los ciudadanos.
- Publicar la Guía cultural mensual con la oferta cultural
- Desarrollar y facilitar los medios para las acciones culturales que se realizan en conjunto con las asociaciones del pueblo.
- Gestionar las fiestas patronales.

KULTURA ZERBITZUAK / SERVICIOS CULTURALES

- Kulturarte** Azoka, 1 943 25 20 25
- Udal biblioteka** 943 25 20 25
- www.arrasate-mondragon.net/biblioteka
- KZ gunea** 943 79 35 54
- Kultura saila** 943 25 20 20
- kultura@arrasate-mondragon.net
- Amaia Udal Antzokia** 943 77 05 94
- Santa Marinako auzo biblioteka** 943 71 19 25

KULTURA ELKARTEAK / ASOCIACIONES CULTURALES

- Arrasate Musikal Zarugalde, 2 943 77 05 40
- Goikobalu Abesbatza Nafarroa etorbidea, 2
- Trikitrixa eskola Nafarroa etorbidea, 2
- Goikobalu Babesbatza Nafarroa etorbidea, 2
- Arrasateko Gaiteroak Nafarroa etorbidea, 2
- Udalaxpe Txistulari elkarte Nafarroa etorbidea, 2
- Ttakun txalaparta taldea Nafarroa etorbidea, 2
- Izaskun Murgia elkarte liriko Nafarroa etorbidea, 2
- Txorbela Otxotea
- Arrasate Zientzia elkarte
- Intxorta 1937 elkarte
- Portalo elkarte
- AED elkarte Pablo Uranga, 4 behean 943 77 12 28
- EKIN emakume elkarte.....
- Txatxilpuri elkarte Nafarroa etorbidea 23 943 79 54 46
- SUDC elkarte Nafarroa etorbidea 23 943 71 24 24
- Arrasateko Erraldoi eta Kilikien konpartsa
- Lore Gazteak Dantza taldea.....
- Txikitxu Arrostitz Dantza taldea.....
- Doke antzerki taldea Nafarroa etorbidea, 2
- Arrasate Margo taldea
- ARTE Tailaginen elkarte
- Loixe zeramika taldea
- Arkodi elkarte Ferrefias, 28 behea 943 79 78 37
-www.mondraberri.com
- Centro cultural Al Andaluz Zigarrola 1 943 77 03 28
- Centro cultural "Corazón de Encina" Araba etorbidea 943 79 11 75



ONARRIZKO GIZARTE ZERBITZUAK

■ **SERVICIOS SOCIALES DE BASE** Herriko Plaza, 1 943 252 007

- Herritarren giza beharrak betetzen lagundu, bideratu eta informatu egiten duen zerbitzua.
- Zentru honetan, Gizarte Laguntzailearen bitartez arazo familiarrak edota pertsonalak dituzten familiei, adin-txikikoei, agurei eta gazteei arreta eskaintzen zaie.
- *Servicio donde se informa, orienta y ayuda a resolver las necesidades sociales de los ciudadanos.*
- *En este centro, por medio de una Asistente social, se presta atención a familias, menores, ancianos y jóvenes en situación de dificultad personal o familiar.*

DROGOMENPEKOTASUNAREN PREBENTZIO SAILA

■ **ÁREA DE PREVENCIÓN DE DROGODEPENDENCIAS** Herriko Plaza, 1 943 252 007

- Prebentzio programen garapena.
- Gaiari buruzko dokumentazioa eta laguntza.
- Jarduera proposamenak jasotzea.
- *Documentación y Orientación del tema.*
- *Desarrollo de Programas preventivos.*
- *Recogida de Propuestas de Actuación.*

ITURBIDE ZAHARREN EGOITZA

■ **RESIDENCIA DE ANCIANOS ITURBIDE** Zerkaosteta 11 943 252 090



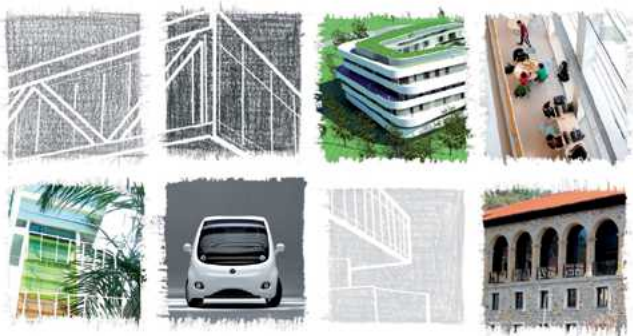
ADINEKOEN ELKARTEAK / ASOCIACIONES DE LA 3ª EDAD.

■ **ABAROA ELKARTEA** Etxaluzte eraikina, Araba et.1 943 798 157
 ■ **MUSAKOLA ELKARTEA** Gipuzkoa etorbidea, 50 943 771 266
 ■ **TOKI ARGI ELKARTEA** Agerre plaza z/g 943 770 059
 ■ **URIBARRI ELKARTEA** Usatxe plaza 6, etxabea 943 771 829

HERRIKO BESTE ELKARTE BATZUK/ OTRAS ASOCIACIONES LOCALES

■ **CÁRITAS** Abade etxea, Iturriotz 43 943 791 887
 ■ **NAGUSILAN** Arrasate pasealekua 3, etxabea 943 792 585 www.nagusilan.org
 ■ **AFAGI** Arrasate pasealekua 3 943 297 118 www.afagi.org
 ■ **ATECE** Azoka 4, behea 943 792 807 atecearrasate@terra.es
 ■ **ADAHIGI** Jose Luis Iñarra 32 www.adahigi.org
 ■ **ACABE** Jose Luis Iñarra 30 - 32 943796927 www.acabeuskadi.org
 ■ **ASFAMOGI** Arrasate pasealekua 3 943772076 arrasate@asfamogi.org
 ■ **ALKOHOLIKO ANONIMOAK** Arrasate pasealekua 3 629141874
 ■ **HURKOA** Ferrerías 32 943770938 www.hurkoa.org
 ■ **HARREMAN** Ferrerías kales 40, etxabea 943798114 fjruizmunain@ikerlan.es
 ■ **ACTIVOS POR UN MUNDO SOLIDARIO** Dtor Bañez 1, etxabea 943771738
 ■ **BOHERI** Araba etorbidea 42
 ■ **SERSO S. VIATOR** Arrasate pasealekua 10 943771752 www.serso.org
 ■ **MUNDUKIDE** Iturriotz 27 943772010 www.mundukide.org

IKASTETXEAREN IZENA	HELBIDEA	HEZKUNTZA ETAPAK	TFNOAK, E-MAILAK
1) UDAL HAUR ESKOLA Arizmendik kudeatuta	San Andres 8	Haur Hezkuntza (0-3)	Tel.:943-772025 www.arizmendi.eu www.arrasate-mondragon.org
2) BEDOÑABE HAURRESKOLA	Alfonso VIII kalea, 1	Haur Hezkuntza (0-2)	Tel.: 943-797686 bedonabe.arrasate@haurreskolak.net
3) MUSAKOLA HAURRESKOLA	Elkano kalea 8	Haur hezkuntza (0-2)	Tel.: 943791303 musakola.arrasate@haurreskolak.net
4) ARRASATE HERRI ESKOLA	Administrazioa: Erguin eraikinean Uribarri auzoa, 36		Tel.: 943-797774 www.arrasateherrieskola.hezkuntza.net Posta-e.: arrasateesk@goieskola.net
• ERGUIN ERAIKINA	Uribarri 36	Lehen Mailako Hezkuntza	943-797774
• BEDOÑABE ERAIKINA	Alfonso VIII, 1	Haur Hezkuntza	943-792069
• MUSAKOLA ERAIKINA	Elkano kalea 10	Haur Hezkuntza	943-790449
5) ARIZMENDI IKASTOLA	Administrazioa; Otalora Litzentziatua 8		Tel.:943-772025 www.arizmendi.eu Posta-e: arizmendi@arizmendi.ikastola.net
• UMEZAINZA GUNEA	San Andres 8	Haur Hezkuntza	Tel.:943-772025
• OLARTE GUNEA	Olarte kalea z/g	Haur Hezkuntza	Tel.:943-772025
• URIBARRI GUNEA	Uribarri z/g	Haur Hezkuntza	Tel.:943-772025
• SANTA TERESA GUNEA	Galizia kalea 10	Haur eta Lehen Mailako Hezkuntza	Tel.:943-772025
• GAZTELUONDO GUNEA	Gazteluondo 2-4	Haur eta Lehen Mailako Hezkuntza	Tel.:943-772025
• ARIMAZUBI GUNEA	Arrasate Pasealekua 18	Haur eta Lehen Mailako Hezkuntza	Tel.:943-772025
• GAZTELUPE GUNEA	Arrasate Pasealekua 10	Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza eta Heziketa zikloak	Tel.:943-772025
• FERIXALEKUA	Otalora Litzentziatua 8	Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza	Tel.:943-772025
6) ARRASATE INSTITUTUA	Santa Teresa kalea, 25		Tel.:943-794447 www.arrasatebhi.hezkuntza.net Posta-e.: iarrasate@euskalnet.net
• GOIKO ERAIKINA	Santa Teresa kalea 25	Batxilergoak	Tel.:943-798300
• BEHEKO ERAIKINA	Santa Teresa, 25	Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza	Tel.: 943-792038
7) MONDRAGON UNI-BERTSITATEA	Erretoretza Loramendi kalea, 4 23 p.k.		Tel. 943712185 info@mondragon.edu www.mondragon.edu
• GOI ESKOLA POLITEKNIKO (GEP) Arrasateko Campusa eta Goierriko Campusa)	Arrasateko Campusa Loramendi kalea, 4	Goi mailako eta erdi mailako heziketa zikloak/ Injinerutza ikasketak	Tel.: 943739632 www.eps.mondragon.edu Posta-e.: info@mondragon.edu jgantxegi@mondragon.edu
• ENPRESA ZIENTZIEN FAKULTATEA Oinatiko Campusa eta Bidasoako Campusa	* Oñatiko campusa: Ibarra zelaia, 2 20560 Oñati	Enpresagintza Fakultatea	Tel.: 943718009 rigarza@mondragon.edu



aurretik doan unibertsitatea

Loramendi, 4. 20500 ARRASATE, Gipuzkoa
tel. 943 71 21 85 - fax 943 71 21 93
info@mondragon.edu
www.mondragon.edu

arizmendi
ikastola



Otalora Lizentziaduna, 8. 20500 Arrasate
Tel. 943 77 20 25 · Faxes: 943 79 79 22
arizmendi@arizmendi.ikastola.net
www.arizmendi.eu



- Klase partikularrak - Formazioa - Ikastaroak
- Garapen pertsonalerako zerbitzuak - Hizkuntzak

Iturriotz 24 bajo, ARRASATE
Tel 943 044 702 - info@ardatz.net

ARRASATEKO
EUSKAL
ESKOLA
PUBLIK***A**



ARRASATE HERRI ESKOLA
www.arrasateherrieskola.hezkuntza.net

2-12 urte

Uribarri auzoa, 36 Arrasate 20500 • T. 943 79 77 74

- * Erguin: Uribarri auzoa 36. T. 943 79 77 74
- * Bedoñabe: Alfonso VIII 1. T. 943 79 20 69
- * Musakola: Elkano 10. T. 943 79 04 49

ARRASATE INSTITUTUA
www.arrasatebhi.hezkuntza.net

12-18 urte

Santa Teresa, 25 Arrasate 20500 • T. 943 79 44 47

EPA-HHI HELDUEN ESKOLA
www.epaarrasate.hezkuntza.net

18 urtetik aurrera

Arrasate Pasealekua,1 Arrasate 20500 • T. 943 77 11 72

montte

MOBI-
LIARIO
INFOR-
MATIC
CONSU-
MIBLES

T. 902 10 88 88
www.montte.es

www.zureleku.net



HEZKUNTZA / EDUCACIÓN

IKASTETXEAREN IZENA	HELBIDEA	HEZKUNTZA ETAPAK	TFNOAK, E-MAILAK
• HUMANITATE ETA HEZKUNTZA ZIENTZIEK FAKULTATEA (HUHEZI) Eskoriatza eta Aretxabaletako Campusa	* Eskoriatza. Dorleta z/g 20540 Eskoriatza * Aretxabaleta. Otalora 29 20550 Aretxabaleta	Humanitate eta Hezkuntza zientzien fakultatea	Tel.- 943714157 harrera.huhezi@ Mondragón.edu
• GASTRONOMIA ZIENTZIEK FAKULTATEA	* Donostia Juan Avelino Barriola pasealekua, 101 20009 Donostia.	Gastronomia / Sukaldaritza	Tel.- 902540866 info@bculinary.com
8) HELDUENTZAKO HEZKUNTZA IRAUNKORRA (HHI-EPA)	Arrasate Pasealekua 1	Alfabetatze, irakurle berriak, graduatu eskolarra, heldutze probak	Arrasate Tel.: 943-771172 Aretxabaleta. Tel.: 943-798850 www.epaarrasate.hezkuntza.net
9) DEBAGOINEKO LANBIDE HASTAPENKOKO ZENTROA	Nafarroa etorbidea 21, Pk:237	Elektrizitatea, zurgintza eta mekanika industrialak	Tel.:943-792890 www.arizmendi.ikastola.net rugarte@arizmendi.ikastola.net
10) UDALAKO INGURUMEN ESKOLA	Udala auzoa 9	LH osora eta DBHko 1. zikloko mailetara zuzenduta. Ingurumen jarduerak lantzea, egonaldiak	Tel.: 943-770488 Posta-e.: ieskola@arrasate-mondragon.net
11) BITERI IKASTEEN NAGUSIA	Loramendi kalea 4	Mondragon Unibertsitateko ikasleen egoitza	Tel.: 943-797245
EUSKALTEGIAK			
• UDAL EUSKALTEGIA	Arimazubi plaza, 1-2		Tel.: 943797077 euskaltegia@arrasate-mondragon.net
• ERDU AEK	Garibai etorbidea, 14		Tel.: 943770369
AKADEMIAK			
• BASTIDA	Araba etorbidea 3, 1		Tel.: 943793533 · www.bastida.es bastida@bastida.es
• M.I.T.	Uribarri etorbidea 5		Tel.:943770561
• VIA	Uarkape 4		Tel.:943712794
• ARDATZ	Iturriotz 24 etxabea		Tel.:943044702 info@ardatz.net
HIZKUNTZA AKADEMIAK			
• MONDRA LINGUA	Araba etorbidea 4		Tel.:943712055 www.cim-idiomas.com secretaria@cim-idiomas.com
• IDIOMASTER	Otalora lizentzizduna 29		Tel.: 943790784 idiomaster@euskalnet.net
• PARLANCE	Ferrerias 26, behea		Tel.: 943770683 parlance@conet.es
• KOMA	Iturriotz kalea 35, etxabea		Tel.:943712631 www.komalingua.com
MUSIKA AKADEMIAK			
• ARRASATE MUSIKAL	Zarugalde kalea, 2		Tel.: 943770540
• OLATZ URKIA	Grupo San Juan nº 7		Tel.: 627132614

EUSKARA ZERBITZUA / SERVICIO DE EUSKERA

Azoka kalea 1Tel.: 943 25 20 08 E-posta: euskara@arrasate-mondragon.net

ITZULPEN ZERBITZUA / SERVICIO DE TRADUCCIONES

Herriko plaza nagusia 1Tel.: 943 25 20 02 E-posta: kuribarren@arrasate-mondragon.net

UDAL EUSKALTEGIA / EUSKALTEGI MUNICIPAL

Arimazubi plazaTel.: 943 79 70 77 E-posta: euskaltegi@arrasate-mondragon.net

EGITEKO NAGUSIAK

- Udal administrazioan euskararen erabilera sustatu eta normalizatzea.
- Arrasaten euskararen erabilera sustatzea, herriko elkarte, eskola eta euskalgintzako entitateekin elkarlanean.
- Arrasateko euskara (korpora, leku izenak, gaitzizenak...) aztertu eta normalizatzea.
- Arrasateko helduen euskalduntze-alfabetatzea sustatzea.
- Euskarazko hedabideak sustatzea.
- Arrasateko elkarten eta, oro har, entitateen hizkuntza normalizatzea sustatzea.

FUNCIONES PRINCIPALES

- Promoción y normalización del uso del euskera en la administración local.
- Promoción del uso del euskera en el municipio de Arrasate, en colaboración con las diferentes asociaciones locales, centros docentes y entidades que promocionan actividades culturales vascas.
- Estudio y normalización del euskera de Arrasate (corpus, toponimia, apodos...).
- Promoción de la euskaldunización-alfabetización de personas adultas de Arrasate.
- Promoción de medios de comunicación de euskera.
- Promoción de la normalización lingüística de las asociaciones y, en general, entidades del municipio de Arrasate.

EUSKARA ELKARTEAK / ASOCIACIONES DE EUSKARA

AED	Pablo Uranga 6	943 71 21 17aed@aedelkartea.com
EHE		mikelmaka@hotmail.com
Ekin	Pablo Uranga 6	943 77 12 28Ekin.emakumeak@telefonica.net
Goiena	Otalora Lizentziaduna 31	943 25 05 05admi@goiena.com
Mondraberrri	Ferrerías 28	943 79 78 37Mondraberrri@gmail.com
Txatxilipurdi	Nafarroa etorbidea 23	943 79 54 46idazkaritza@txatxilipurdi.com

INGURUMENA / MEDIO AMBIENTE

ZERBITZU OROKORRA / SERVICIO GENERAL

Herriko plaza nagusia 1943 25 20 09 ingurumena@arrasate-mondragon.net

UDALAKO INGURUMEN ESKOLA / ESCUELA MEDIOAMBIENTAL DE UDALA

Udala auzoa943 77 04 88 ieskola@arrasate-mondragon.net

EGITEKO NAGUSIAK

- Udalerriko ingurumenaren zaintza eta sustapena
- Landa eremua babestea
- Garapen iraunkorra sustatzea
- Ingurumen hezkuntza iraunkorra (Udalako Ingurumen Eskola)
- Sentsibilizazioa, komunikazioa eta zabalpena (kanpainak)

FUNCIONES PRINCIPALES

- Conservación y promoción del medio ambiente del municipio
- Protección del entorno rural
- Promoción del desarrollo sostenible
- Educación medioambiental sostenible (Escuela Medioambiental de Udala)
- Sensibilización, comunicación y difusión (campañas)

ZERBITZUAK

- Udalako Ingurumen Eskola
 - Hezkuntza iraunkor integrala (LH eta DBH)
 - Eskolako Agenda 21
 - Egonaldiak
- Ortu ekologikoak
- Autoak mantentzeko gunea
- Autoan elkarrekin (kotxea konpartitzeko plataforma)
- <http://www.arrasate-mondragon.org/informazio-praktikoa/autoan-elkarrekin>
- Tokiko Agenda 21 Ekintza Planaren garapena <http://www.arrasate-agenda21.com/>

SERVICIOS

- Escuela Medioambiental de Udala
 - Educación permanente integral (FP y ESO)
 - Agenda Escolar 21
 - Estancias
- Huertas ecológicas
- Área de mantenimiento de automóviles
- Compartir coche (plataforma para compartir el coche) <http://www.arrasate-mondragon.org/informazio-praktikoa/autoan-elkarrekin>
- Desarrollo del Plan de Actividades de la Agenda Local 21 <http://www.arrasate-agenda21.com/>

Haur, nerabe eta gazteei garatzeko eta gozatzeko aukera egonkorra eta etengabea ematea du helburu nagusizat, bizi-etapa bakoitzak dituen zentzu bietan: berezko balioa duen bizi-etapa gisa eta heldutasunera arrakastaz igarotzeko etapa gisa.

ZERBITZUAK:

GAZTE BULEGOA

Gazteen intereseko gaien inguruko informazioa bildu eta zabaltu, herriko eragile eta elkarteekin elkarlana bultzatu eta gazteen proposamenak bideratzea ditu helburu. Gazteei bereziki zuzendutako zerbitzua da, baina populazio osoari eskaintzen dio arreta.

■ Astelehenetik ostiralera goizez irekita, 11:00-13:00 eta astelehen eta ostegunetan arratsaldez 16:00-19:00. Biteri etorbidea, 3 – Garibai Etxea 943 252065 www.gaztebulegoa.com

SEXOLOGIA ZERBITZUA

Sexualitatearen inguruan herri osoari zuzendutako sentsibilizazio eta heziketa lana bultzatzen du.

Hiru mailatan dihardu:

- Norbanakoei zuzenean arreta eskaintzen astelehen, astearte eta ostegunetan
 - Talde espezifikoein elkarlanean (ikastetxeak, elkarteak, profesionalak, ...)
 - Herri osoarentzako ekimenak: kanpainak, ikastaroak, erakusketak, argitalpenak, hitzaldiak, e.a.
- Biteri etorbidea, 3 – Garibai Etxea 943 252066 www.sexologiazerbitzua.com

LUDOTEKAK

Haurren dibertsioa eta gozamenerako gune euskaldunak, bizitarako trebetasunak eta harreman-loturak sortu eta garatzeko espazioak.

3-11 urte bitarteko haurrentzat, astelehenetik ostiralera irekita, 17:00-20:00.

3 ludoteka Arrasaten:

- **Erdigunean:** Okendo, 4
 - **Uribarri auzoan:** Usaetxe plaza
 - **Santa Marina auzoan:** Galizia, 1 (Toki Argi)
- <http://blogak.goiena.net/ludotekak/>

El objetivo principal es facilitar con estabilidad y continuidad que las niñas, niños, adolescentes y jóvenes desarrollen y disfruten de su infancia, adolescencia y juventud, en el doble sentido de cada etapa de la vida: Como etapa vital con valor y significado propio y como etapa de paso a la madurez con éxito.

SERVICIOS:

OFICINA JUVENIL

Tiene como objeto la recogida y difusión de información relativa a temas de interés de los jóvenes, el fomento de colaboración con los diferentes agentes y asociaciones locales y tramitación de propuestas de los jóvenes.

Es un servicio dirigido especialmente a los jóvenes, pero presta su atención a toda la población.

■ De lunes a viernes, abierta por la mañana, de 11:00 a 13:00 y lunes y jueves tarde de 16:00 a 19:00. Biteri etorbidea, 3 – Garibai Etxea 943 252065 www.gaztebulegoa.com

SERVICIO DE SEXOLOGÍA

Impulsa labores de sensibilización y educación dirigidas a toda la población en relación con la sexualidad.

Actúa en tres niveles:

- Los lunes, martes y jueves presta atención directa de forma individual.
 - En colaboración con grupos específicos (centros docentes, asociaciones, profesionales, ...)
 - Iniciativas dirigidas a toda la población: Campañas, cursos, exposiciones, publicaciones, conferencias, etc.
- Biteri etorbidea, 3 – Garibai Etxea 943 252066 www.sexologiazerbitzua.com

LUDOTEKAS

Espacios vasco-parlantes para diversión y disfrute de niñas y niños, espacios para generar y desarrollar capacidades y vínculos de relaciones para la vida.

Abierto de lunes a viernes, 17:00-20:00, dirigido a niñas y niños entre 3 y 11 años.

3 ludoteka en Arrasate:

- **En la zona centro:** Okendo, 4
 - **En Uribarri auzoan:** Usaetxe plaza
 - **En Santa Marina auzoan:** Galizia, 1 (Toki Argi)
- <http://blogak.goiena.net/ludotekak/>



GAZTE TXOKOAK ETA GAZTE GUNEA

Nerabeei zuzendutako gune eskaldunak, aisialdiaz era aktiboan, parte hartzailean, sortzailean eta osasungarrian gozatzeko aukera eskaintzen diena eta pertsona arduratsu, orekatu eta eragileak izaten laguntzeko helburu dutena. 12-17 urte bitarteko nerabeentzat, asteartetik ostiralera auzoetan (gazte txokoak) eta ostiraletik igandera erdialdean (gazte gunea).

- 4 zerbitzu:**
- **Musakolako gazte txokoa:** Elcano, 10
 - **San Andresko gazte txokoa:** Kurtzetxiki, 2
 - **Erguingo gazte txokoa:** Erguin, 27
 - **Erdialdeko gazte gunea:** Pablo Uranga, 6
- <http://blogak.goiena.net/gaztetxokoak/>

ENTSEGU LOKALAK

Herriko musika taldeei entseatzeko guneak eskaintzea eta haien arteko harremana sustatzea dute helburu. Guztira, 14 lokal daude herrian, bi kokapen ezberdinetan: Musakola auzoan bata eta Erdialdean bestea. Entsegu lokaletan sartzeko eskabideak BAZen egin behar dira.

GAZTETXEA

Gazteen ekimenak sustatzea, interes eta kezak elkarlanean bideratzea eta parte hartzea bultzatzea helburu dituen gune autogestinatua.

■ <http://www.arrasatekogaztetxea.com/>

BERDINTASUN SAILA / ÁREA DE IGUALDAD

OTALORA
Lizentziaduna kalea 10.bis943 794139 www.emakumetxokoa.com. facebook-en ere. También en facebook.

Emakume eta Gizonen berdintasun politikak garatzea du helburu nagusizat. Emakumeen kontrako biolentzia matxistaren aurkako politika publikoak garatu eta koordinatzen ditu. Emakumeen parte-hartze soziopolitikoak bultzatzen du.

Zerbitzuak:

EMAKUME TXOKOA:

Emakumeen jabetza lortzeari begira era askotako formazio zein sensibiltzazio ekintzak antolatzen ditu : Tailerrak, ikastaroak, forumak, hitzaldiak, antzerkiak, jardunaldiak..... Aholkularitza juridikoa eskaintzen du. (Emakumeek euren eskubideen jabe izan daitezten) Emakumeen elkargunea da, feminismoa ezagutzeko eta bizitzeko gunea. Berezi emakumei zuzendutako ekintzak antolatzen badira ere, jendarte osoari zuzendutako ekintzak ere antolatzen ditu, beti ere, emakume eta gizonen berdintasun erreala helburutzat dituzten ekintzak

GAZTETXOKOS Y GAZTEGUNE

Espacios vasco-parlantes dirigidos a adolescentes, que posibilitan el disfrute del ocio de forma activa, participativa, creativa y saludable, que tienen como objeto ayudar a ser personas responsables, equilibradas y activas. Dirigida a adolescentes entre 12 y 17 años, de martes a viernes en los barrios (gaztetxokos) y de viernes a domingo en la zona centro (el gaztegunee).

- 4 servicios:**
- **Gaztetxoko de Musakola:** Elcano, 10
 - **Gaztetxoko de San Andrés:** Kurtzetxiki, 2
 - **Gaztetxoko de Erguin:** Erguin, 27
 - **En el Gaztegunee de la zona centro:** Pablo Uranga, 6
- <http://blogak.goiena.net/gaztetxokoak/>

LOCALES DE ENSAYOS

Tienen como objeto ofrecer espacios de ensayo a los grupos musicales locales y fomentar la relación entre estos. En total existen 14 locales en el municipio, en dos ubicaciones diferentes: Uno en el barrio de Musakola y otro en la zona centro. Las solicitudes de ingreso en los locales de ensayo deben realizarse en el BAZ.

EL GAZTETXE

Espacio autogestionado que tiene como objeto la promoción de iniciativas de los jóvenes, la orientación en colaboración de intereses e inquietudes y el impulso de la participación.

■ <http://www.arrasatekogaztetxea.com/>

Su objetivo principal es el desarrollo de políticas de igualdad entre hombres y mujeres. Desarrolla y coordina políticas públicas contra la violencia machista generada contra las mujeres. Impulsa la participación socio-política de las mujeres.

Servicios:

EMAKUME TXOKOA:

De cara a la obtención del empoderamiento de las mujeres, se organizan numerosas actividades formativas y de sensibilización. Talleres, cursos, forums, charlas, teatros, jornadas... Ofrece asesoría jurídica. (para que las mujeres se apoderen de sus derechos) Es el lugar de encuentro de las mujeres, un lugar para conocer y vivir el feminismo. Aunque sobre todo se organizan actividades dirigidas a las mujeres, también se organizan actividades dirigidas a toda la sociedad, siempre actividades que tienen como objeto la igualdad real entre hombres y mujeres.

ENPRESA MINTEGIAK / VIVEROS DE EMPRESAS

EBZ/CEI-ARRASATE:ENPRESA ETA BERRIKUNTZA ZENTRUA/ CENTRO DE EMPRESAS E INNOVACIÓN
Goiru kalea, 1, edif. A, 4. solairua 943 712072
.....info@saiolan.com

EBZ-Arrasate Elkarte Anonimo bezala 1996ko ekainean sortu zen, Arrasateko hainbat entitate pribatuek (MCC, ULMA S.Coop, Cegasa, JMA, Ikerlan eta Eskola Politeknikoa) zein publikoek (SPRI, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Arrasateko Udala) osatua, eta Saiolanen jardueraredu eta gestio teknikopean, enpresa proiektu berritzaileak garatzeko helburuarekin. EBZ - Arrasate Garaia Berrikuntza Gunea eraikinean kokatuta dago, Arrasateko Urbarri etorbidean. EBZ - Arrasatek, besteak beste, zerbitzu hauek eskeintzen ditu:

- Goi mailako tituludunentzako enpresa-prestakuntza ikastaroak
- Enpresa proiektuak eta prototipoak prestatzeko aholkularitza
- Bulego zerbitzu amankomunak
- Lokalak enpresa-jarduerari berriak kokatzeko, merkatuko prezioak baino merkeago epe jakin baterako

EBZ/CEI-Arrasate nació en junio de 1996 como una Sociedad Anónima, compuesta tanto por diversas entidades privadas de Arrasate (MCC, ULMA S.Coop, Cegasa, JMA, Ikerlan y Eskola Politeknikoa) como entidades públicas (SPRI, Diputación Foral de Gipuzkoa y Ayuntamiento de Arrasate), bajo el modelo de actividad y gestión técnica de Saiolan, con el objeto de desarrollar nuevos proyectos empresariales. EBZ/CEI - Arrasate está ubicada en el edificio del Polo de Innovación Garaia, en Urbarri etorbidea del municipio de Arrasate. EBZ/CEI - Arrasate, entre otros, ofrece los siguientes servicios:

- Cursos de formación empresarial para titulados de nivel superior
- Asesoramiento de formación de proyectos y prototipos empresariales
- Servicios comunes de oficinas
- Locales para la ubicación de nuevas actividades empresariales, más económico que los precios del mercado para un plazo concreto

EEZ/CIE, ENPRESA EKIMENEN ZENTRUA / CENTRO DE INICIATIVAS EMPRESARIALES
Nafarroa etorbidea, 21943 793090

EEZ 1997ko irailaren jaiotako enpresa mintegi bat da, Arrasateko Nafarroa Etorbideko Deba Garaiko Garapen Ekonomikorako Agentziaren baitan kokatua. Bertan, sortu berriko enpresei, batez ere lanerako prestakuntza programetarik datozen promotoreei, hainbat zerbitzu eskeintzen zaie:

- Aholkularitza zerbitzua enpresa proiektuaren inguruan: finantziarioa, bideragarritasun plana, dirulaguntzak...
- 1.904 m² enpresa berriak kokatzeko, guztira 16 modulu, 11 industri jarduerarako egokiak eta 5 zerbitzu edo

bulego jardueretarako. Modulu hauen erabilera gehienez hiru urterarte luzatu daiteke, merkatuko baino prezio publiko merkeagoaren truke.

EEZ/CIE es un viveros de empresa nació en septiembre de 1997, ubicado dentro de la Agencia para el Desarrollo Económico del Alto Deba en Nafarroa etorbidea del municipio de Arrasate, en el que se prestan diversos servicios a las nuevas empresas creadas, especialmente, a promotores que llegan de los programas de formación ocupacional:

- Servicio de asesoramiento entorno al proyecto empresarial: financiación, plan de viabilidad, subvenciones...
- 1.904 m² para la ubicación de nuevas empresas, en total 16 módulos, 11 para actividades industriales y 5 para actividades de servicios y oficinas. El uso de estos módulos será prorrogable como máximo hasta tres años, con un precio público más económico que el precio de mercado.

ENPLEGU ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PUBLICOS DE EMPLEO

- **ARRASATEKO UDALAREN ENPLEGU ZERBITZUA**
Herriko plaza, 1943 252070
enplegu@arrasate-mondragon.net
- **DEBAGOIENeko GARAPEN AGENTZIA**
Nafarroa Etorbidea 17943 793090
garapen-agentzia@debagoiena.net
- **LANBIDE EUSKAL LAN ZERBITZUA**
Nafarroa etorbidea, 6943 797145
- **SERVICIO PÚBLICO DE EMPLEO ESTATAL**
Nafarroa etorbidea, 6901 119999

LANERAKO PRESTAKUNTZA ETA ETENGABEKO PRESTAKUNTZA / FORMACION PARA EL EMPLEO Y FORMACION PERMANENTE

- Bastida Akademia Araba etorbidea, 3943 793533
- IRAUNKOR (Eskola Politeknikoa)
Loramendi, 4943 794700
- Debagoieneko Hasierako Lanbide Prestakuntza
Nafarroa etorbidea, 19-21..943 792890

ALDIBATERAKO LAN ENPRESAK / EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL

- ADECCO Erguinarro 2, 2.943-712692
.....www.adecco.es
- RANDSTAD Garibai, 7, entreplanta d 943 798777
.....www.ranstad.es
- UNIQUE Garibai, 3,entreplanta 943773043
.....www.unique.es

KULTURA ETA GAZTERIA CULTURA Y JUVENTUD

- 1** B9 Amaia Antzokia / Teatro Amaia
- 2** B8 Kulturate
- 3** C8 Harresi Aretoa-Erakusketara Aretoa / Harresi Aretoa-Sala de Exposiciones
- 4** B10 Santa Marinako Liburutegia-Ludoteka / Biblioteca-Ludoteca de Sta. Marina
- 45** B8 Gazteentzako Informazio Bulegoa / Oficina de información Juvenil
- 31** B8 Sexologia Zerbitzua
- 33** B8 Gaztegunea
- 40** B10 Ludoteka
- 42** B8 Ludoteka
- 46** C6 Ludoteka
- 47** D7 Gazte txokoa / Txoko Juvenil
- 48** B10 Gazte txokoa / Txoko Juvenil
- 49** C5 Gazte txokoa / Txoko Juvenil
- 50** B9 Gaztetxea / Gaztetxea
- 50** B9 Emakume Txokoa / Txoko para Mujeres

ONDARE ARTISTIKOAK PATRIMONIO ARTÍSTICO

- 5** C5 Uribarriko Eliza / Iglesia de Uribarri
- 6** A11 San Isidro Baseliza / Iglesia de San Isidro
- 7** C7 San Andreseko Eliza / Iglesia de San Andrés
- 8** D6 Arte Modernoa / Arte Moderno
- 9** C8 Iturriotz Atea / Puerta de Iturriotz
- 10** B8 Portaloi / Portalón
- 11** B8 Zurgin Kantoiko Atea / Zurgin Kantoiko Atea
- 12** C8 San Juan Batalatzaileko Parrokia / Parroquia San Juan Bautista
- 13** B8 San Frantzisko Eliza eta Komentua / Iglesia y Convento de San Francisco
- 14** B8 Monterron Jauregia / Palacio Monterron
- 15** C8 Bañez de Artzubiaga Jauregia / Palacio Bañez de Atezubiaga
- 16** B8 Okendo Jauregia / Palacio Okendo
- 17** B8 Garibai etxea / Casa de Garibai
- 18** D1 Gesalibar Ospitalea / Hospital de Dios
- 54** D1 Gesalibar St. Juan de Dios Ospitalea / Hospital San Juan de Santa Agueda

BULEGO ADMINISTRATIBOAK OFICINAS ADMINISTRATIVAS

- 19** B8 Udaletxea / Ayuntamiento
- 20** B-C8 BAZ / SAC
- 21** C10 Udaltzaingoa / Policía Municipal
- 22** A7 San Kristobal Hillerria / Cementerio de San Cristóbal
- 23** B8 Azoka plaza / Mercado
- 24** C10 Biltegia-Udal Lan Taldea eta Uren Zerbitzua / Almacén-Servicio de Obras y Aguas
- 25** C9 Ertzantza / Ertzantza
- 26** C9 Enplegu Bulegoa / Oficina de Empleo-INEM
- 27** B8-9 Postak / Correos
- 28** C9 Deba Goieneko Mankomunitatea / Mancomunidad del Alto Deba

- 29** B8 Bake Epaitegia / Juzgado de Paz
- 30** C8 Arrasateko Notarioa / Notaría de Arrasate
- 32** C9 EEZ / CIE
- Turismo Ekintzetarako Zentrua / Centro de Actividades

KIROLAK / DEPORTES

- 34** A11 Musakolako Kiroldegia / Polideportivo de Musakola
- 35** D6 Iturripeko Kiroldegia / Polideportivo de Iturripe
- 36** B9 Udal Pilotalekua / Frontón Municipal

GIZARTE ZERBITZUAK SERVICIOS SOCIALES

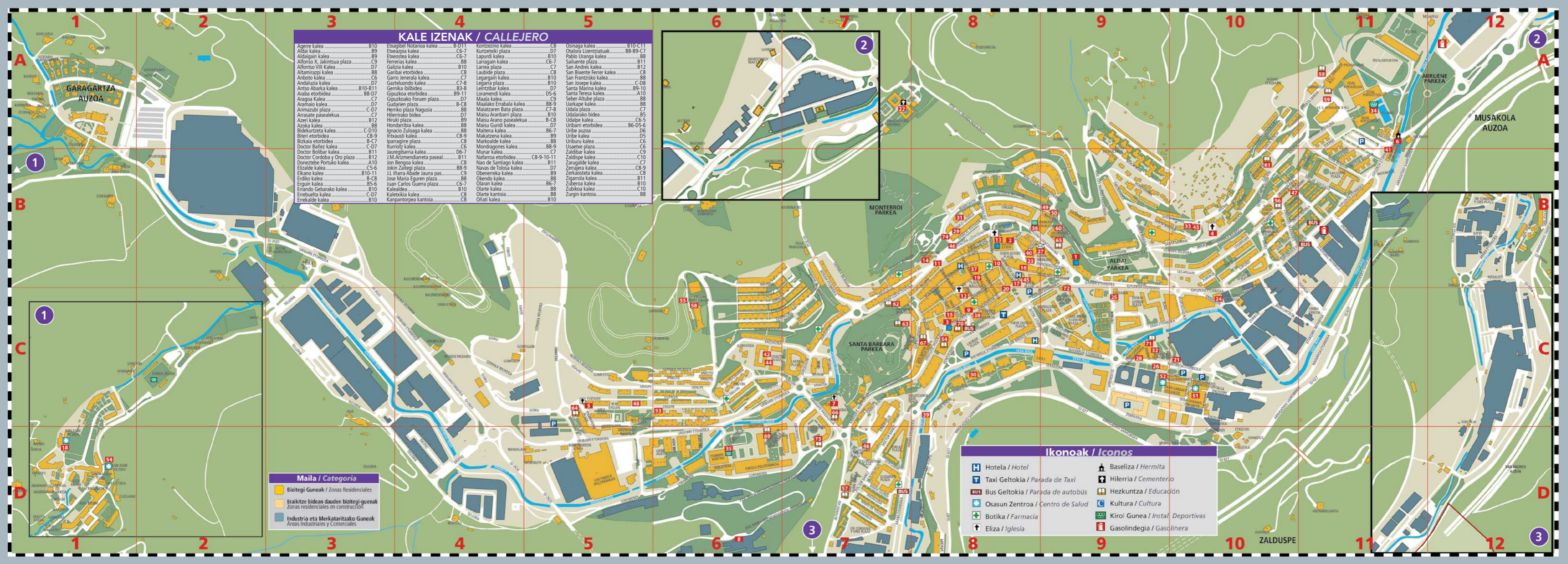
- 37** B8 Oinarrizko Gizarte Zerbitzua / Servicios Sociales de Base
- 38** C8 Iturbide Zaharren Egoitza / Residencia de Ancianos Iturbide
- 39** C8/D8 "Abaroa" Etxaluze
- 41** B11 Musakola Elkarte / Casa de Jubilados Musakola
- 43** B10 "Toki Argi" Elkarte / Casa de Jubilados Toki Argi
- 44** C6 Uribarriko Elkarte / Casa de Jubilados Uribarri

OSASUNA / SANIDAD

- 51** C10 Arrasateko Eskualde Ospitala / Hospital Comarcal de Arrasate
- 52** C9 Anbulatorioa / Ambulatorio
- 53** C6 Osasun Mentalerako Zentrua / Centro de Salud Mental

HEZKUNTZA / EDUCACIÓN

- 55** C6 Arrasate Herri Eskola / Arrasate Herri Eskola
- 56** B10 Musakola / Musakola
- 57** D7 Bedoñabe / Bedoñabe
- 58** C6 Erguin / Erguin
- 59** A11 Arrasate institutua / Instituto Arrasate
- 60** B9 Arizmendi ikastola / Arizmendi ikastola
- 61** B10 Santa Teresa / Santa Teresa
- 62** C7 Olarte / Olarte Txoko Juvenil
- 63** C7 Gazteluondo / Gazteluondo
- 64** C5 Umezaintza / Umezaintza
- 65** B9 Ferixalekua / Ferixalekua
- 66** C7 Arimazubi
- 67** C8 Gaztelupe
- 69** D6 Mondragon Eskola Politeknikoa / Escuela Politécnica Mondragón
- 70** C8 Helduentzako Hezkuntza Iraunkorra / Educ. Permanente de Adultos-EPA
- 71** C9 Debagoieneko L.H. / F.P. Alto Deba
- 72** C9 Erdu AEK / IAEK
- 73** D7 Udal Euskaltegia / Euskaltegi Municipal
- 74** B8 Zentro Psikopedagogiko / Centro Psicopedagógico



KALE IZENAK / CALLEJERO

Agerre kalea.....B10	Ekzagibel Notarioa kalea.....B-D11	Kontzezino kalea.....C8	Osinaga kalea.....B10-C11
Aldai kalea.....B9	Etxeazpia kalea.....C6-7	Kurtzetxiki plaza.....D7	Otalora Lizentziatuak.....B8-B9-C7
Aldaigain kalea.....B9	Etxeostea kalea.....C6-7	Lapurdi kalea.....B10	Pablo Uranga kalea.....B8
Alfonso X. Jakintsua plaza.....C9	Fenerias kalea.....B8	Larraigain kalea.....C6-7	Sailuente plaza.....B11
Alfonso VIII Kalea.....D7	Galizia kalea.....B10	Larrea plaza.....C7	San Andres kalea.....B10
Altamirazpi kalea.....B8	Garibai etorbidea.....C8	Laubide plaza.....C8	San Bixente Ferrer kalea.....C8
Antbot kalea.....C6	Garro Jenerala kalea.....C7	Legargain kalea.....B10	San Fantzisko kalea.....B8
Andaluzia kalea.....D7	Gazteluondo kalea.....C7-8	Legarra plaza.....B10	San Josepe kalea.....C-D8
Antso Abarka kalea.....B10-B11	Gernika ibilbidea.....B3-8	Leintzibai kalea.....D7	Santa Marina kalea.....B9-10
Araba etorbidea.....B8-D7	Gipuzkoa etorbidea.....B9-11	Loramendi kalea.....D5-6	Santa Teresa kalea.....A10
Aragoa Kalea.....C7	Gipuzkoako Foruen plaza.....D7	Maala kalea.....C9	Seber Altube plaza.....B8
Aramaio kalea.....D7	Guidien plaza.....B-C8	Maiako Errabala kalea.....B8	Seber Altube plaza.....B8
Armazubi plaza.....C-D7	Herriko plaza Nagusia.....B8	Maiatzaren Bata plaza.....C7-8	Udal plaza.....C6
Arrasate pasealekua.....C7	Hierriako bidea.....D7	Maisu Aranbarri plaza.....B10	Udalako bidea.....B5
Azeri kalea.....B12	Hiruki plaza.....B9	Maisu Arano pasealekua.....B-C8	Udalpe kalea.....C6-5
Azoka kalea.....B8	Hondarribia kalea.....B8	Maisu Guridi kalea.....D7	Unibari etorbidea.....B6-D5-6
Bidekuzeta kalea.....C-D10	Ignacio Zuloaga kalea.....B8	Maitena kalea.....D6	Unibe kalea.....D5
Biten etorbidea.....C8-9	Intxausti kalea.....C8-9	Makatzena kalea.....B9	Uniburu kalea.....C6
Bizkaia etorbidea.....B-C7	Iparagire plaza.....C8	Markoale kalea.....B8	Usatze plaza.....C6
Doctor Barz kalea.....C-D7	Iturriz kalea.....C8	Mondragones kalea.....B8-9	Zaldibar kalea.....C9
Doctor Bolibar kalea.....B11	Jauregibaria kalea.....D6-7	Munar kalea.....C7	Zaldipe kalea.....C10
Doctor Cordoba y Oro plaza.....B12	J.M.Arizmendiarreta paseal.....B11	Nafarroa etorbidea.....C8-9-10-11	Zarugalde kalea.....C7
Donztebe Portuko kalea.....A10	Jon Bengoa kalea.....C8	Nao de Santiago kalea.....B11	Zerajera kalea.....C8-9
Elizalde kalea.....C5-6	Jokin Zaitegi plaza.....B8-9	Navas de Tolosa kalea.....D7	Zerkastota kalea.....C10
Elkano kalea.....B10-11	J.L. Inarra Abade Jauna pas.....C9	Obenerreka kalea.....B9	Zigarroa kalea.....B11
Erdiko kalea.....B-C8	Jose Maria Eguren plaza.....B8	Ojendo kalea.....B8	Zuberua kalea.....B10
Ergun kalea.....B5-6	Juan Carlos Guerra plaza.....C6-7	Kalealde.....B8	Zubikoa kalea.....C10
Erando Gebarako kalea.....B10	Kaletxikia kalea.....C10	Olarte kalea.....B8	Zurgin kantoia.....B8
Errebueta kalea.....C-D7	Errekalde kalea.....B10	Kanpantorpea kantoia.....C8	Oñati kalea.....B10

Maila / Categoría

	Bizitegi Guneak / Zonas Residenciales
	Eraikitze bidean dauden bizitegi-guneak / Zonas residenciales en construcción
	Industria eta Merkataritzako Guneak / Areas Industriales y Comerciales

Ikonoak / Iconos

	Hotela / Hotel		Baseliza / Hermita
	Taxi Geltokia / Parada de Taxi		Hilerria / Cementerio
	Bus Geltokia / Parada de autobús		Hezkuntza / Educación
	Osasun Zentroa / Centro de Salud		Kultura / Cultura
	Botika / Farmacia		Kirol Gunea / Instal. Deportivas
	Eliza / Iglesia		Gasolindegia / Gasolinera

ZERBITZUAK
ANALISI KLINIKOAK
Biokimika
Hematologia
Mikrobiologia

ERRADIOLOGIA
Rx orokor digitalizatua
Rx, hortzetakoa
Ikerketa Erradiologikoak

ESKANER TAK-HELIKOIDALA

ERRESONANTZIA MAGNETIKOA
(irekia)

EKOGRAFIA
Ekografia ginekologikoa
Ekografia obstetrikoa
Titietako ekografia
Giharretako ekografia
Ekografia abdominala
Ekografia besikulaprostatikoa
Tiroideetako ekografia
Testikuletako ekografia
Doppler Ekografia

OSTEOPOROSI UNITATEA
Hezurretako dentsitometria
Laborategia

TITIEETAKO UNITATEA
Mamografiak
Titietako ekografia

JAIO AURREKO DIAGNOSTIKOAK
Amniozentesia
Larategia

PROBA PNEUMOLOGIKOAK
Espirometria
Loaren azterketa

PROBA NEUROLOGIKOAK
Elektromiograma

ERIZAINZAZERBITZUA
Elektrokardiograma
Erizaintza

AZTERKETA MEDIKOAK
Banakako azterketak



CENTRO MÉDICO
UDALAITZ



ESPEZIALITATEAK

KIRURGIA OROKORRA: Silvio Zamora dk.

DERMATOLOGIA: Gonzalo Serrano dk.

HAZKUNTZA FAKTOREAK: Antxon Gorrotxategi dk.

GINEKOLOGIA: Julio González dk.

MEDIKUNTZA OROKORRA: Karmelo Etxeberria dk.

BARNE MEDIKUNTZA: Fernando García dk.

MEDIKUNTZA ESTETIKOA-OBESITATEA ETA KIRURGIA

PLASTIKOAK: Rosa Sarabia dk.

PNEUMOLOGIA: Carmen Jaca dk.

OTORRINOLARINGOLOGIA: Julian Igartua dk.

PEDIATRIA: Kenia Kabour dk., Zunilda Santos dk.

GORPUTZERO KALTEEN BALORAZIOA: Alberto Legorburu dk., Armando Manjarres dk.

PSIKIATRIA: Justo Alzua dk.

TRAUMATOLOGIA: Arsenio Diego dk., Edorta Esnal dk., Eduardo Escobar dk., Emilio Pernaut dk., Jesus Azkarate dk.

UROLOGIA: Alberto Iluch dk.

ERREHABILITAZIOA

-FISIOTERAPIA

-OSTEOPATIA

ZORU PELBIKOAREN UNITATEA

edersalud
ZENTRO MEDIKOA

GINEKOLOGIA NUTRIZIOA ANALISI KLINIKOAK
MAMOGRAFIKAK KIRURGIJA FISIOTERAPIA
DENTSITOMETRIA



Creaciones Gráficas
Marrón

Tel. 943 79 20 18
www.ansugine.com
www.edersalud.com

DA
DENTAL ARRASATE
ARRASATE HORTZ-KLINIKA

Dra. Eukene Aldea Dra. nº 335
Dr. Fernando Loscos Dra. nº 334
Dr. Gorka Loyola Dra. nº 333
MEDIKU ESTOMATOLOGOAK - MEDICOS ESTOMATOLOGOS

ERDIKO KALE, 50 BAJO • 20500 ARRASATE
TEL.: 943 79 72 23 • FAX: 943 71 20 05

Arrasate
OPTIKA
PTOMETRIA

- Optometria pediatrikoa
- Ikusmen terapia
- Ikasketa eta pertzepzio zailtasunak
- Jatorrizko erreflexuak
- Ukipen lente bereziak

Kontzeziño Kalea, 6
20500 ARRASATE
Tel.-Fax.: 943 792 598
www.arrasateoptika.com
arrasateoptika@euskalnet.net

HORTZ KLINIKA
UARCAPE
BERMEJO doktorea
Odontologia okorra
Implanteak

Uarkape 16 • Tel.: 943 79 87 90 • 943 79 10 85

Gizadi

> Gaixo eta nagusien arreta eta zainketa.
> Atención y asistencia a enfermos y Tercera Edad.



Araba Etorbidea, 3-2º • ARRASATE
943 77 30 07 • 639 17 49 53-52
gizadi@gizadi.com • www.gizadi.org

Arregui
HORTZ KLINIKA
CLINICA DENTAL

Bixente Ferrer, 3
20500 Mondragón (Gipuzkoa)
Tel.: 943 79 71 90
arregiklinik@gmail.com
www.arreguidental.com

IMPLANTES
ORTODONCIA
PERIODONCIA
ESTÉTICA
PADI

OSASUNA / SANIDAD

ALBAITARI KLINIKAK / CLINICAS VETERINARIAS
ALTAMIRA KLINIKA Jose Luis Iñarra pasealekua, 24 .. 943 79 74 89
ZARUGALDE KLINIKA Zarugalde kalea, 25 943 79 15 31

AKUPUNTURA / ACUPUNTURA
EUGENIO RAMOS MERINO Bizkaia etorbidea 12 943 79 78 82
INTEGU KLINIKA Uarkape kalea 18, behe ezk 943 77 13 34
ABUIN J.L. Palacio Mendia.Erdiko kalea 22,2639 02 47 14
RAMOS MERINO Bizkaia etorbidea 12 943 77 06 22

ALZEIHMERRA / ALZHEIMER
AFAGI Arrasate pasealekua 3..... 659 95 26 12

ANALISI KLINIKOAK / ANALISIS CLINICOS
EDERSALUD ZENTRO MEDIKOA Nafarroa etorbidea 4 943 79 20 18
CENTRO MEDICO UDALAITZ Euskal Herria plaza 3, behe943 79 44 22

AZTERKETA MEDIKOAK / EXAMENES MEDICOS
ETXEBERRIA KARMELO Euskal Herria Plaza 3, behe943 79 44 22

BARNE MEDIKUNTZA / MEDICINA INTERNA
GARCIA FERNANDO Euskal Herria Plaza 3, behe943 79 44 22

DENTISTAK / DENTISTAS
ANE LASAGABASTER Otalora Lizentziaduna 18, solairuartea b 943 79 13 68
ANE MAITE IRIARTE IRURETA Iturriotz kalea 7, 1A 943 79 69 45

ARRASATE HORTZ KLINIKA
Erdiko kalea 50 943 79 72 23
ARREGUI HORTZ KLINIKA
San Bixente Ferrer kalea 3, behe 943 79 71 90

UARCAPE HORTZ KLINIKA
Uarkape kalea, 16 943 79 87 90
MANUEL MOREIRAS Antso Abarka kalea 6, 1C..... 943 79 93 70
RAFA LORENZO MARTIN Zarugalde kalea 16, 1 esk 943 77 12 63

ADUR Arrasate pasealekua 15, behe .. 943 79 95 60
DENTAL ZURI Arrasate pasealekua 35, 1 ezk.... 943 77 01 36
LOPEZ DE GOIKOETXEA M.C Alfonso X. Jakintsua plaza 5..... 943 79 17 74

DERMATOLOGIA / DERMATOLOGIA
SERRANO GONZALO Euskal Herria Plaza 3, behe 943 79 44 22
ZABALA Erdiko kalea 22,1 943 79 72 16

DIETETIKA / DIETETICA
ESTHER TELLERIA Kalealdea 11-behe..... 619 73 98 10
ARANBURU LOR mendia jauregia. Erdiko kalea 22,1. 943 79 72 16
ELBUSTO ANA Kalealdea 11 943 79 65 78
INTEGU KLINIKA Uarkape kalea 18, behe ezk 943 77 13 34
SERRANO M Kalealdea 11 943 79 65 78

EDERSALUD ZENTRO MEDIKOA
Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

ENTZUMEN ZENTROAK / CENTROS AUDITIVOS
FONALIA Erdiko kalea 22..... 943 79 71 68
GAES Otalora Lizentziaduna kalea 18.. 943 71 27 93

ERRADIOLOGIA / RADIOLOGÍA
ALUSTIZA TXEMA Euskal Herria plaza 3, behe.943 79 44 22
AROZENA XABIER Euskal Herria plaza 3, behe.943 79 44 22
TORRES JUAN Euskal Herria plaza 3, behe.943 79 44 22

ERREHABILITAZIOA/ REHABILITACION
CENTRO MEDICO UDALAITZ (resonancias) Nafarroa etorbidea, 3 behe943 79 44 22

ERREUMATOLOGIA / REUMATOLOGIA
GOROSARRI ZUBIZARRETA X Zaldibar kalea 1..... 943 77 00 40
TROJOLA ZULUETA L Zaldibar kalea 1 943 77 00 40

FARMAZIAK / FARMACIAS
AMEZUA URZELAI M.L Santa Maria kalea 32 behe..... 943 79 09 74
AZKOAGA A Ferrerías kalea 1 943 79 15 15
AZKOAGA M.F Iturriotz kalea, 17 943 79 79 99

ESPAÑOL MORALES A.M Araba etorbidea 14..... 943 79 18 65
ETXEBERRIA FARMAZIA Zarugalde kalea 38..... 943 77 16 30
FERNANDEZ CORCUERA ANA MARIA Maisu Aranbarri plaza 1 943 79 22 26

IRIZAR SABORIDO J.A Erguin kalea 11 943 79 12 39
RUIZ PEREZ A Nafarroa etorbidea 1..... 943 79 14 09

FISIOTERAPIA
ABIAN Lapurdi kalea 9, 11 behe..... 943 79 97 44
BASTERRETXE A Garibai etorbidea 6, behe..... 943 77 03 96
BEATRIZ LAGULLÓN Otalora Lizentziaduna 18, solairuartea 615 09 10 31

EDERSALUD ZENTRO MEDIKOA
Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18
EIDER ZABALA (OINESKU) Zarugalde kalea, 16 behe..... 943 77 07 89
IRATZARRI Uribarri etorbidea 7, behe 943 53 39 90
NAIARA BEREZIBAR Erdiko kalea 22.Mendia jauregia 635 72 26 62

GINEKOLOGIA / GINECOLOGIA
EDERSALUD ZENTRO MEDIKOA Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18
GONZALEZ JULIO Euskal Herria plaza 3, behe. 943 79 44 22

GORPUTZEKO MINEN BALORAZIOA / PERITACIÓN DAÑO CORPORAL
LEGORBURU ALBERTO Euskal Herria plaza, 3 behe 943 79 44 22
MANJARRES ARMANDO Euskal Herria plaza, 3 behe 943 79 44 22

HAZKUNTZA FAKTOREAK / FACTORES DE CRECIMIENTO
GORROTXATEGI ANTUXON Euskal Herria Plaza, 3 behe943 79 44 22

HOMEOPATIA
AMAIA IRIARTE ARENAZA Nafarroa etorbidea 11..... 943 08 11 00
INTEGU KLINIKA Uarkape kalea, 18 behe ezk 943 77 13 34

KARDIOLOGIA / CARDIOLOGIA
M.IDOATE Erdiko kalea 22, 1..... 943 79 72 16

■ KIROPRAKTIKA / QUIROPRACTICO

LARRAÑAGA ANDREA Aprendices 2..... 943 79 92 83

■ KIRURGIA OROKORRA / CIRUGIA GENERAL

EDERSALUD ZENTRO MEDIKOA

Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

FUENTES AZCOITIA IÑAKI Mendia Jauregia.Erdiko kalea 22 943 79 72 16

ZAMORA SILVIO Euskal Herria Plaza, 3 behea943 79 44 22

■ LOGOPEDIA

ARRASATE LOGOPEDIA ZENTRUA

Erdiko kalea 37, behea..... 943 79 79 46

IRATZARRI Uribarri etorbidea 7, behea 943 53 39 90

■ MASAJEAK / MASAJES

ABIAN Lapurdi kalea 9, 11 behea..... 943 79 97 44

ABUIN J.L Erdiko kalea 22-2 639 02 47 14

BEATRIZ LAGULLÓN Otarola Lizentziaduna 18, solairuartea 615 09 10 31

EIDER ZABALA (OINESKU) Zarugalde kalea 16, behea..... 943 77 07 89

EUGENIO RAMOS MERINO Bizkaia etorbidea 12 943 77 06 22

MENDIARATZ ESTHER Elkano kalea 23 3A..... 943 77 10 00

GALDAERA MIREN Errebueta kalea 4, 7C..... 636 79 25 70

HERIZ JOSEBA Bizkaia etorbidea 14, 4 ezk 639 06 98 51

SARABIA IKER Zarugalde kalea 51 606 75 50 22

**■ MEDIKUAK ETA DIAGNOSTIKUAK /
MEDICOS Y DIAGNOSTICOS**

CENTRO MEDICO UDALAITZ

Euskal Herria Plaza 3 943 79 44 22

INSTITUTO MEDICO PALACIO MENDIA

Erdiko kalea 22, 1..... 943 79 72 16

PREST ZENTRU PSIKOMEDIKUA

Erdiko kalea 22, 3..... 943 77 08 96

■ MEDIKUNTZA BIOLOGIKOA /

MEDICINA BIOLOGICA

INTEGU KLINIKA Uarkape kalea, 18 behea ez 943 77 13 34

■ MEDIKUNTZA ESTETIKOA / MEDICINA ESTÉTICA

SARABIA ROSA Euskal Herria Plaza, 3 behea943 79 44 22

■ MEDIKUNTZA OROKORRA /MEDICINA GENERAL

ETXEBERRIA KARMELO Euskal Herria Plaza, 3 behea943 79 44 22

■ NEUMOLOGIA

JACA CARMEN Euskal Herria Plaza, 3 behea943 79 44 22

■ NUTRIZIOA / NUTRICION

EDERSALUD OSASUN ZENTROA

Nafarroa etorbidea 4..... 943 79 20 18

■ OFTALMOLOGIA

ALBERDI Erdiko kalea 22,1..... 943 79 72 16

ATXOTEGI Erdiko kalea 22,1..... 943 79 72 16

GARBALA Erdiko kalea 22,1..... 944 79 72 16

■ OPTIKAK / OPTICAS

ARRASATE OPTIKA Kontzezino kalea 6 943 79 25 98

INSTITUTO OPTICO Erdiko kalea 22..... 943 79 71 68

ITZIAR UGARTE Arrasate pasealekua 35-37 943 08 26 87

MULTIOPTICAS Juan Carlos Guerra Plaza, 1..... 943 79 29 95

PORTALOI OPTIKA Erdiko kalea 10..... 943 79 65 56

■ ORTOPEDIAK / ORTOPEDIAS

ORTO-LAGUN Kontzezino kalea 2..... 943 79 89 34



■ PARAFARMAZIAK / PARAFARMACIAS

BIOTIKA Iturriotz kalea 21 943 79 11 80

AITOR Olarte kalea 15..... 943 79 90 43

■ PEDIATRIA

KABOUR KENIA Euskal Herria Plaza, 3 behea943 79 44 22

SANTOS ZUNILDA Euskal Herria Plaza, 3 behea943 79 44 22

■ PODOLOGIA

AZKARATE MORRAS Munar kalea 10 943 79 53 63

ERDIKO KLINIKA PODOLOGIKOA

Erdiko kalea 54, behea..... 943 79 97 46

IDURRE OSA (OINESKU) Zarugalde kalea 16, behea..... 943 77 07 89

■ PSIKIATRIA / PSIQUIATRIA

AITA MENNI EGUNEKO OSPITALA

Uribe auzoa 13-14..... 943 77 00 00

H.H SAN JUAN DE DIOS Gesalibar auzoa 14..... 943 79 39 00

OSASUN MENTALERAKO ZENTRUA

Erguin kalea 23, behea 943 71 19 80

ALZUA JUSTO Euskal Herria plaza, 3 behea 943 79 44 22

CRISTOBAL RAFAEL Iturriotz kalea 23, 3 ez 943 77 04 67

■ PSIKOANALISTAK / PSICOANALISTAS

CRISTOBAL RAFAEL Iturriotz kalea 23, 3 ez 943 77 04 67

■ PSIKOGERIATRIA / PSICOGERIATRIA

AITA MENNI EGUNEKO ZENTRUA PSIKOGERIATRIA

Uribe auzoa 16 behea..... 943 77 02 50

■ PSIKOLOGIA / PSICOLOGÍA

BARCINA BEGOÑA Otarola Lizentziaduna 29-2 ez.. 635 70 88 88

BEITIALARRANGOITIA ALZELAI JONE

Uarkape kalea, 14 behea 657 72 00 49

GARMENDIA LANDER Obenerreka kalea, 2 7H 943 79 35 86

HAZTEN PSIKOLOGIA Maalako errabala 17. 1A..... 943 79 58 63

NUÑEZ TXOMIN Olarte kalea 10, 2D..... 943 79 88 16

OLATZ ZUBIA Otarola Lizentziaduna 18, behea 629 17 81 88

PSIKOPEDAGOGIA ZENTRUA

Ignacio Zuloaga kalea 10B 943 79 48 77

VITORIA ZABALETA SARA Otarola Lizentziaduna 18, solairuartea 658 72 09 87

■ PSIKOLOGIA ENERGETIKOA /

PSICOLOGIA ENERGETICA

BIZITZA ZENTROA 635 72 08 36

■ PSIKOMOTRIZITATEA / PSICOMOTRICIDAD

MUGI Araba etorbidea 3, 2..... 943 77 08 05

■ TRAUMATOLOGIA

ARSENIO DIEGO Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

AZKARATE JESUS Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

ESNAL EDORTA Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

ESCOBAR EDUARDO Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

PERNAUT EMILIO Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

■ UROLOGIA

LLUCH ALBERTO Euskal Herria plaza 3, behea 943 79 44 22

■ OSASUN ZERBITZUAK / SERVICIOS DE SALUD

AITA MENNI OSPITALA Gesalibar auzoa 943 79 44 11

ANBULATORIOA (LEHEN MAILAKO ARRETA)

Nafarroa etorbidea , 14..... 943 03 52 50

• Astelehenetik ostiralera / Lunes-Viernes : 8h-20h

ATHLON Loramendi kalea 4 943 71 20 33

ESKUALDE OSPITALA Zalduspe kalea z/g 943 03 53 00

LARRIALDIK (24 ORDU)..... 943 46 11 11

CENTRO MEDICO UDALAITZ

Euskal Herria Pl. 3, behea ... 943 79 44 22

EDERSALUD ZENTRO MEDIKOA

Nafarroa etorbidea, 4 943 79 20 18

ESKUALDE OSPITALA Zalduspe kalea z/g 943 03 53 00

FREMAP Erguiñarro 2, behea 943 79 47 31

INSTITUTO MEDICO PALACIO MENDIA

Erdiko kalea 22, 1 943 79 72 16

HOSPITAL COMARCAL ALTO DEBA

Nafarroa etorbidea, 16..... 943 03 53 00

• Astelehenetik ostiralera / Lunes-Viernes : 7:30h-21:30h

■ OSTEOPATIA

BEATRIZ LAGULLÓN Otarola Lizentziaduna 18, solairuartea 615 09 10 31

EIDER ZABALA (OINESKU) Zarugalde kalea 16, behea 943 77 07 89

EUGENIO RAMOS MERINO

Bizkaia etorbidea 12 943 77 06 22

BENGOA FDEZ DE CAMPINUN

Erdiko kalea 22-3..... 659 58 66 89

M.BASTERRETxea Erdiko kalea 22,1..... 943 79 72 16

■ OTORRINOLARINGOLOGIA

IGARTU JULIAN Euskal Herria plaza, 3 behea.943 79 44 22



■ **MUSAKOLAKO KIROLDEGIA / POLIDEPORTIVO MUSAKOLA**

Elkano, 27 943 771677
 aukea@arrasate-mondragon.net
 www.arrasatekirola.com



Instalazioak: igerilekuak (estaliak eta estali gabeak), sauna, frontoiak (ohikoak eta squash-erako), muskulazio gelak, erabilera anitzeko kantxak eta aretoak (saskibaloia, areto futbola, eskubaloia, arte martzialak eta bestelako kirolak edo eta jarduera fisikoaren praktika); atletismoko pista, errugbia eta futbol zelaia, tenis eta padel pistak, skate, eta irstaketa.

Zerbitzuak: urteko ikastaroak (kardiobaskularrak, gimnasiak, igeriketa ikastaroak...), noiz behinkako ikastaroak (uda, ...) eta zerbitzu osagarriak (masajea).

Instalaciones: piscinas (cubiertas y descubiertas), sauna, frontones (tradicionales y para squash), salas de musculación, salas y canchas multiusos (baloncesto, futbol sala, balonmano, artes marciales y práctica de otros deportes o ejercicios físicos); pista de atletismo, campos de futbol y rugby, pistas de tenis y padel, skate y patinaje.

Servicios: cursillos anuales (cardiovasculares, de gimnasia, de natación...), cursillos puntuales (verano,...) y otros servicios (masaje).

■ **ITURRIPEKO KIROLDEGIA /**

POLIDEPORTIVO ITURRIPEUribarri etorbidea, 9

Eraikin estaliak: erabilera anitzeko kantxa (saskibaloia, eskubaloia, areto futbola eta bestelako kirola edo jardueratarako).eta frontoiak.

Estali gabeko eremuak: atletismoa, futbito, tenisa eta saskibaloiko zelaiak.

Instalaciones cubiertas: cancha multiusos (baloncesto, balonmano, futbol sala y otros deportes o ejercicios) y frontones.

Espacios descubiertos: atletismo, futbito, tenis y baloncesto. Pilotalekua eta frontoi txikiak. Boulderra. Frontones y frontones pequeños. Boulder

■ **KIROL ELKARTEAK /**

ASOCIACIONES DEPORTIVAS

Arrasate Atletiko Taldea	Etxeoste, 14 .943 798596 / 943 793100
Arrasate Bolistika Peña	Otalora, 3 943 794969
Arrasate Eskubaloi Taldea	Elkano 27 943799731
Arrasate Judo Elkartea	Elkano 27 943799731
Arrasate Karate Taldea	Saioa Gimnasioan 943 799731
Arrasate Motozale Elkartea	Gipuzkoa Etorb., 47 Behea 943 796831
Besaide Mendizale Elkartea	Garibai, 3 Behea 943 773068
Deba Garaiko Zikloturista Taldea	76 Postakutxa 943 790848
Dorletako Ama Txirindulari Esk.	Errebuelta, 6 943 793312
Ehiza Eta Arrantza Leintz Bailara	Garro Jenerala, 3 943 796309
Gimnasia Erritmikoa "Dragoi"	Elkano 27 610205071
Mondra Futbol Taldea	Elkano 27 www.mondra.net
Natur Enea	J.I. Iñarra Pasealekua, 18 943 793576
Pilota	Otalora 10 634408818
Rugbya	Azoka 6, 1Ezk 696334912
San Andres Xake Taldea	Errebuelta, 4 943 790490
Saskibaloia	J.I. Iñarra Pasealekua, 20. 943 799180 www.ointxe.com
Squash	Araba Etorbidea, 28 943 798845
Tenisa	Elkano 27 660 436429
Triathloia 943 791691
Zaldibar	Futbito Txapelketa 943 793346

■ **GIMNASIOAK / GIMNASIOS**

Beti Ona	Uribarri Etorbidea, 12..... 943 770067
Saioa	Kale Estalia, 1 943 799731
Irudi Sport	Uarkape 2, Behea 943 772087
Zigagym	Zigarrola Kalea, 1 943 770876
Gimnasio Nerea	Aprendices Kalea 4 Behea..943 797690



Pag.

Telefono interesgarriak / Telefonos de interés	39
Garraio bideak / Transportes	39
Zerbitzuak eta profesio- nalak / Servicios y profesionales	39
Merkataritza gida / Guía comercial	42
Automobilaren gida / Guía del automóvil	46
Gremioen gida / Guía de gremios	47
Industria / Industria	49
Ostalaritza / Hostelería	53



Eskurtsioak eta bidaiak
edozein tokitara

ANGIOZAR · BERGARA · Tel.: 943 76 55 70
info@arababusbergara.com

ERANA

aholkularitza

Jokin Zaitegi, 6 behea · 20500 ARRASATE
Tlf. 943 79 83 95 · Fax: 943 79 79 07
E-mail: erana@aserana.com



Apuesta sobre seguro
Arriskurik gabe apustu egin

Licenciado Otálora, 5 - 20500 MONDRAGON
Tel. 943 712 454 - Fax 943 771 074 - mikellasa@mikellasa.com
www.mikellasa.com

Willis network

URRATS

AHOLKULARITZA

LABORALA · FISKALITATEA
KONTABILITATEA
JURIDIKOA - ASEGURUAK

Zarugalde, 3 - 20500 Arrasate (Gipuzkoa)
e-mail: urrats@urrats.net
Telf: 943 711 016 · Fax: 943 770 526



LAGUN-ARO

Entidad de Previsión Social Voluntaria
Borondatezko Gizarte-Aurrikuspenerako Entitate

www.lagunaro.es

AUZOKIDE

FINKA ADMINISTRAZIOAK ETA ASEGURUAK

Otalora Lizentziatua, 38
Tl. 943 79 55 29 · 943 79 81 78
20500 ARRASATE
e-mail: nerea@auzokide.com
barbara@auzokide.com

JOSE ARANA BALZATEGI

Abokatua
Finken administrazioa

Otalora Lizentziaduna, 9 behea
Tel.: 943 71 27 34 · jarana@movistar.es

promociones
amaralekua

Iralabari Plaza 10, bajo 20550 · Aretxabaleta
Tfno.: 943 532 830 · Fax: 943 534 987
www.amaralekua.com

TELEFONO INTERESGARRIAK / TELEFONOS DE INTERÉS

- UDALETXEA (ARRETA ZERBITZUA) / AYUNTAMIENTO (ATENCIÓN CIUDADANA) ... 943 25 20 00
- UDALTZAINGOA / POLICIA MUNICIPAL ... 943 25 20 10
- ERTZAINZTA ... 943 53 47 40
- SOS DEIAK ... 112
- SUHILTZAILEAK / BOMBEROS (Oñati) ... 943 41 53 01
- GURUTZE GORRIA / CRUZ ROJA ... 943 22 22 22
- GURUTZE GORRIA / CRUZ ROJA (San Prudentzio) ... 943 76 55 76
- DYA ... 943 46 46 22

- DEBAGOIENA OSPITALEA / HOSPITAL DEL ALTO DEBA ... 943 03 53 00
- ARRASATEKO OSASUN ZENTROA / CENTRO DE SALUD DE ARRASATE ... 943 03 52 50
- TAXIAK / TAXIS ... 943 79 12 22
- IAT-ITV BERGARA ... 943 76 04 90
- POSTETXEA / CORREOS ... 943 79 11 74
- ERREGISTRO ZIBILA / REGISTRO CIVIL ... 943 79 12 78
- JABETZA ERREGISTROA / REGISTRO DE LA PROPIEDAD ... 943 76 13 15

GARRIAOAK / TRANSPORTES

- AUTOBUSAK / AUTOBUSES
- AUTOBUSES ARRIAGA ... www.arriagabus.com ... 945 285 000
- BIZKAIBUS ... www.bizkaia.net ... 902 22 22 65
- PESA ... www.pesa.net ... 902 10 12 10
- TRANSPORTES LEINTZ ... www.leintz.com ... 943 71 27 07
- MUSAKOLA, 20 ... 943 71 27 07
- AUTOPULLMANS ARABA
- Angiozar, 3 -1º(Bergara) ... 943 76 55 70

A parte, todas las líneas y horarios disponibles en la página del Ayuntamiento de Arrasate:
www.arrasate-mondragon.org
Información practica -Transportes

- TAXIAK / TAXI ...
- OTXOA AITOR
Uribarri etorbidea 1, 48 ... 648 19 10 76
- ANDRADE MARIANO ... 607 75 23 85
- FERNANDEZ MARUJA
Zuberoa kalea, 6 2.esk ... 659 77 32 56
- GARCIA PORTERO JUAN ... 608 77 20 27
- GELTOKIA
Garibai, 5 ... 943 79 12 22
- IBORRA JOSE ANGEL ... 607 93 88 43
- NOGUEIRAS RUBEN ... 686 48 46 50
- URRRA JESUS MARI ... 686 77 04 97

ZERBITZUAK ETA PROFESIONALAK / SERVICIOS Y PROFESIONALES

ABOKATUAK / ABOGADOS

- ARANA BALZATEGI J
Otalora Lizentziaduna k.9, behea 943 71 27 34
- AXPE AIASUI C Zarugalde kalea 42, 1 ... 943 77 13 70
 - BITART Olarte kalea 43 ... 943 71 25 22
 - DE LA MAZA J Iturriotz kalea 21 5A ... 943 79 57 20
 - GARCIA & MARTIN Erdiko kalea 30, behea ... 943 77 13 09
 - GOMEZ RODRIGUEZ CHARO Pablo Uranga kalea 8, 1C ... 943 79 93 06
 - LASAGABASTER GARZIAETXABE B Iturriotz kalea 15, 1A ... 943 79 98 86
 - USOBIAGA SOLOGAISTOA ION Zerkaosteta kalea 1G, 3 Ezk ... 943 79 16 88
 - ITURRIOTZ ERDOTZIAN UNAI Zerkaosteta kalea 1G, 3 Ezk ... 943 79 16 88
 - GARCIA NUÑEZ LUISA Pablo Uranga kalea 8, 1C ... 943 79 68 67
 - MORRAS MAIDER Olarte kalea 43 ... 943 71 25 22
 - URIBESALGO MUGIKA I Zarugalde kalea 3 ... 943 71 10 16
- AHOLKULARITZA / ASESORIAS
- AHOLKULARITZA GERTU Zerrajera kalea 3 behea, 3-1 lokala. 943 79 94 21
- URRATS AHOLKULARITZA
Zarugalde kalea 3 ... 943 71 10 16
- ARKUPE S.L Garibai etorbidea 4 ... 943 79 94 72
- ARRASATE AHOLKULARITZA
Erdiko kalea 32, 1 ezk ... 943 79 01 47

- ASEGI Otalora Lizentziaduna kalea 4, behea 943 71 25 49
- EMUN KOOP .ELK Uriburu kalea 9, behea ... 943 71 18 47
- ERANA AHOLKULARITZA S.L
Jokin Zaitegi plaza 6, behea 943 79 83 95
- ESTRADOS Erdiko kalea 30 behea ... 943 77 13 09
- URIBESALGO ADMINISTRAZIOAK
Otalora Lizentziaduna 16, solairuartea 943 79 51 25
- E.M. MENDIETA Kontzezino kalea 6, behea ... 943 79 86 77
- GOIENA ASEGURU ARTEKARITZA
Antso Abarka kalea 6 ... 943 79 59 81
- LKS S.COOP Goiru kalea 7 ... 943 71 24 88

ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESAK / EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL

- ADECCO Ergüñarro kalea, 2-2 ... 943 71 26 92
- RANDSTAD Garibai etorbidea 7, 1 solairuartea ... 943 79 87 77
- UNIQUE Garibai etorbidea 3, solairuartea ... 943 77 30 43

APAREJADOREA, ARKITEKTO TEKNIKOIA / APAREJADOR , ARQUITECTO TECNICO

- ALAYA TALDEA S.L Arrasate pasealekua 13, behea 943 71 26 88
- EGUIARA FDEZ-RIVERA DORLETA Erguin kalea 36 ,2B 636 38 69 8
- MARIANO ROMERO SANTACRISTINA
Olarte kalea 18, 2 ezk ... 943 79 89 32
- EGUIARA URANGA JAVIER
Arrasate pasealekua 16, 1D ... 629 44 77 47
- LECETA F Jauregibarria kalea 10 ... 943 79 02 44

ARGAZKILARIAK, ARGAZKI TRATAMENDU

DIGITALA / FOTOGRAFIA, TRATAMIENTO DIGITAL
 BELUN Biteri etorbidea 2 669 70 85 88

ARKITEKTOAK / ARQUITECTOS

A.MICHBRONN DE LA MAZA Erdiko kalea 42, behea..... 943 71 26 54
 BIARK STUDIO, S.L.P Usaetxe plaza 1, behea esk 943 79 80 33
 MENDIETA-GOITXE Iturriotz kalea 17, behea B 943 79 37 93
 TELLERIA-ZUECO ARKITEKTOAK SLP

Ignacio Zuloaga kalea 10B..... 943 79 15 30
 Nafarroa etorbidea 19 - 7 bulegoa 659 63 18 19

ASEGURUAK / SEGUROS

AUZOKIDE Otalora Lizentziaduna 38, behea943 79 55 29
 ELORZA MIKEL Erdiko kalea 30, behea..... 943 77 13 09
 EM-MEDIETA Kontezino kalea 6, behea 943 79 86 77
 GENERALI ASEGURUAK Zarugalde kalea 52, behea 943 77 13 53
 GOIENA ASEGURU ARTEKARITZA

Antso Abarka kalea 6..... 943 79 59 81
MIKEL LASA Otalora Lizentziaduna k.5, behea943 71 24 54
 PREVISORA BILBAINA ASEGURUAK

Zerrajera kalea BL4-1A Ataria..... 943 79 22 19
 CASIMIRO BRIZ SEGUROS Araba etorbidea 3.2..... 943 79 71 52
 LAGUN ARO Otalora Lizentziaduna kalea 1 943 79 20 77
 MAPFRE Loramendi kalea, 2 943 71 17 23
 ALLIANZ Kataide industrialdea 23 943 79 17 65
 HERMANDAD S.JUAN BAUTISTA

Nafarroa etorbidea 9..... 943 79 12 88
 MAPFRE Garibai etorbidea 16..... 943 79 89 00

URRATS AHOLKULARITZA
 Zarugalde kalea 3 943 71 10 16
 SANTA LUCIA Garibai etorbidea 3 943 79 96 28

BANAKETAK / REPARTOS

BATU-BANATU 943 08 10 50

BANKETXEAK, KUTXAK / BANCOS, CAJAS

KUTXA Leintzibar kalea 6.....943 03 70 08
KUTXA Gipuzkoa etorbidea 13.....943 79 27 57
KUTXA Aragoa kalea 8.....943 03 70 14
KUTXA Garibai etorbidea 7-9.....943 03 70 31
KUTXA (ENPRESAK) Garibai etorbidea 9.....943 71 24 20
 BANCO SANTANDER Ignacio Zuloaga kalea 4 943 79 55 44
 BANESTO Garibai etorbidea 7 943 77 12 42
 BBVA Biteri etorbidea 2 943 71 20 90
 BANCO POPULAR Garibai etorbidea 10..... 943 79 06 88
 BANCO SABADELLGUIPUZOANO

Maalako errabala 1 943 71 20 75

LA CAIXA Garibai etorbidea, 6 E.....943 71 09 00

LABORAL KUTXA Uribarri etorbidea 2 943 79 17 82
 LABORAL KUTXA Jose Maria Arizmendiaretza pasealekua 4 943 71 95 00
 LABORAL KUTXA Doctor Bañiez kalea 14..... 943 79 88 11
 LABORAL KUTXA Errando Gebarako kalea 1 943 71 25 71
 LABORAL KUTXA Iturriotz kalea 27 943 79 50 22
 RURAL KUTXA Biteri plaza 2 943 79 53 43

BARNE DISEINUA / DISEÑO DE INTERIORES

FORMAK BARNE ARKITEKTURA
 Otalora Lizentziaduna 1, behea C943 71 28 99
 KOLDO DEKORAZIOA Garibai etorbidea 8 , behea..... 943 77 11 48
 OIHANA PLAZA BEITIA Ferrerías kalea, 14 behea 616 84 55 96
 PALOMA ARIZAGA Arrasate pasealekua, 8..... 943 77 14 56
 ESTUDIOS ETXEBARRIA Otalora Lizentziaduna kalea 29 .. 943 79 04 25

DISEINU GRAFIKOA / DISEÑO GRAFICO

ARTEMAN 132 postakutxa..... 943 08 10 20
 ADOX Telleria kalea 2 943 79 42 55
 INGOU Arrasate pasealekua 8, behea 943 77 06 09

ENPRESA OPARIAK ETA PUBLIZITATE

ARTIKULUAK / REGALOS DE EMPRESA Y
ARTICULOS DE PUBLICIDAD

COMERCIAL IPEK ARRASATE S.L
 Kataide industrialdea 6 943 71 25 25
 J.URIARTE-TAMAYO Olarte kalea 10..... 943 77 03 80

EPSV

Lagun Aro EPSV Pº Jose M Arizmendiaretza, 1943 79 01 00

ERREKADISTAK / RECADISTAS

CLEMENTE JIMENEZ NIETO 606 94 35 43
 LUIS CECIAGA Maalako errabala 31..... 679 41 99 74

ERRETIRATUEN EGOITZAK /

RESIDENCIAS DE ANCIANOS

ABAROA Araba etorbidea 1 943 79 81 57
 ITURBIDE Zerkaosteta kalea 11 943 79 72 11
 MUSAKOLA Gipuzkoa etorbidea 50..... 943 77 12 66
 TOKI-ARGI Agerre kalea, z/g..... 943 77 00 59
 URIBARRI Usaetxe plaza 9-10 943 77 18 30

ETXEKO LAGUNTZA / AYUDA A DOMICILIO

GIZADI ELKARTEA Araba etorbidea 3-2 943 77 30 07

FINANTZA ZERBITZUAK /

SERVICIOS FINANCIEROS

BANKINTER Erdiko kalea 32..... 943 79 01 47

FINKEN ADMINISTRAZIOA /

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

AUZOKIDE Otalora Lizentziaduna 38.... 943 79 55 29
 ETXEKIDE Errebuelta kalea, 6 behea..... 943 79 24 79
 URIBESALGO ADMINISTRAZIOAK
 Otalora Lizentziaduna kalea, 16 solairuartea. 943 79 51 25

HILETA ZERBITZUAK /

SERVICIOS FUNERARIOS

FUNERARIA ARRASATE Gipuzkoa etorbidea 33 1C.. 943 79 16 82
 Zerrajera, 4 943 79 22 19
 SAN FELIPE APOSTOL Gipuzkoa etorb. 33, 1 behea943 79 16 82

"la Caixa"
 Garibai etorbidea, 6 E
 Tel. 943 71 09 00 • Fax. 943 79 41 11
 20500 Arrasate-Mondragón

INMOBILIARIAK (ETXE AGENTZIAK) /
INMOBILIARIAS

A.A.EKOS INMOBILIARIA Araba etorbidea 4..... 943 79 19 88
ARRASATE-ANBOTO Iturriotz kalea, 11 baxua 943 79 20 48
 BIBAI INMOBILIARIA Deba kalea 3, behea 943 25 38 21
 GERTU Erdiko kalea 26..... 943 79 12 79
 DEBA GARAIA Zarugalde kalea 1, behea 943 77 13 02
 INMOBILIARIA MONDRAGON
 Kanpantorpea 2..... 943 77 19 19

INGENIARITZAK / INGENIERIAS

KUDEA Jauregiabarria kalea 10..... 943 79 02 44
 LKS INGENIERIA Goiru kalea 7..... 943 71 24 88

ITZULPENAK / TRADUCCIONES

BELAXE KOOP.ELKARTEA Olarte kalea 24, behea..... 943 77 04 98
 MONDRAGON LINGUA Araba etorbidea 4..... 943 71 20 55
 DUALIA TELETRADUCCIONES S.L

polo innov. Garaia c/ goiru, 1 edif A 943 71 56 70
 EMUN KOOP .ELK Uriburu kalea 9, behea..... 943 71 18 47
 GOHIATA Araba etorbidea 3, 2 943 79 25 75

KIROL ENPRESAK / EMPRESAS DEPORTIVAS

ATHLON Loramendi kalea 4 943 71 20 33

KOMUNIKABIDEAK /

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

ARRASATE IRRATIA Otalora Lizentziaduna kalea 31 .. 943 25 05 05
 GOIENA Nafarroa etorbidea, 2..... 943 25 05 05
 GOIENA PAPERA 943 25 05 05
 GOIENA TELEBISTA Otalora Lizentziaduna kalea 31 .. 943 25 05 05
 GOIENKARIA 943 25 05 05
 GOITB Otalora Lizentziaduna kalea 31 .. 943 25 05 05
 EL DIARIO VASCO Otalora Lizentziaduna kalea 16, solairuartea943 71 25 46

KOPIAKETA / COPISTERIA

GOISOLUTIONS Osinaga kalea 2-1 ezk 943 79 50 57

LOGISTIKA / LOGISTICA

T.K.V LOGISTIKA ARRASATE Uribarri auzoa D1-D2 943 77 07 44

MANKOMUNITATE ZERBITZUAK /

MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS

DEBAGOIENENKO MANKOMUNITATEA
 Nafarroa etorbidea 17..... 943 79 33 99

MERKATARITZA AGENTEA /
CONSULTOR DE MARKETING

BARRENA GOROSTIZA Elkano kalea 36..... 943 71 29 11

MEZULARIAK / MENSAJERIAS

MRW Gipuzkoa etorbidea 38, behea.... 943 79 97 00
 NACEX San Andres auzoa Azeri 7 943 79 92 77

MINTZALEKUA / LOCUTORIO

CIBERNETWORLD Kurtzetxiki plaza, 2 943 79 79 15

NOTARIOTZAK / NOTARIAS

NOTARIOTZA Zerrajera kalea 2, behea..... 943 79 13 58

POSTA ZERBITZUA / SERVICIO POSTAL

CORREOS Otalora Lizentziaduna kalea 3-5. 943 79 11 74

PUBLIZITATE AGENTZIAK /

AGENCIAS DE PUBLICIDAD

ADOX Telleria kalea 2 943 79 42 55
 ARTEMAN 132 postakutxa..... 943 08 10 20
 AZK TALDEA Osinaga 2, 1 943 71 21 08
 VERBAX Araba etorbidea eslatu eraikina 3-2 943 77 31 36
 INGOU Arrasate pasealekua 8, behea 943 77 06 09
 GRUPOST Jose Mari Arizmendiaretza pasealekua 4 943 00 07 84
 JJK Otalora Lizentziaduna kalea 2 943 79 76 44

SEGURTASUN ZERBITZUAK /

SERVICIOS DE SEGURIDAD

SECURITAS Nafarroa etorbidea 13, behea 943 77 14 13

KIROL ZERBITZUAK / SERVICIOS DEPORTIVOS

EGOITEK Legarra plaza 1-3 ezk..... 630 14 18 39

ZERBITZU ETA PROIEKTU INTEGRALAK /

SERVICIOS Y PROYECTOS INTEGRALES

KLAXAA S.L Araba etorbidea 3, 1 943 79 54 11

TASATZEAK / TASACIONES

DEBA GARAIA Zarugalde kalea 1, behea..... 943 77 13 02
 ARRIETA & SAN MIGUEL Iturriotz kalea 23 943 71 17 81
 LKS TASACIONES S.A Goiru kalea 7..... 943 71 21 00

ZERBITZUAK / SERVICIOS

ABERE HILTEGIA
 ZUBILLAGA HILTEGIA S.L 943 78 21 93



ALTZARIAK (BAINUA) / MUEBLES DE BAÑO

EGIA	Gipuzkoa etorbidea 39, behea.....	943 77 01 85
IKER BAINUAK	Zarugalde kalea, 52	943 79 99 42
ARIGARA	Lapuri kalea 2, behea.....	670 89 35 57
ARISTIDES	Otalora Lizentziaduna kalea 9, behea	943 79 42 67

ALTZARIAK (ETXEA, DEKORAZIOA) / DECORACIÓN, MUEBLES, HOGAR

AMETS	Nafarroa etorbidea 9, behea	943 77 00 32
AMUEBLADORA MONDRAGONESA	Zigarrola kalea 1.....	943 71 10 12

BANAK IMPORTA	Zerkaosteta kalea 3	943 71 10 11
COLOMBINICASA	Biteri etorbidea 7, behea.....	943 25 37 70
ETXE MOBEL	Araba etorbidea, 3	943 79 41 82
ETXE MOBILIARIO Y DECORACION	Ferrerias kalea 17	659 87 47 60

EYA ALTZARIAK	Ignacio Zuloaga kalea 4	943 79 05 07
LASAGABASTER	Zerkaosteta kalea 7	943 79 27 27
OKENDO NATURA	Maalako errabala 13	943 79 92 76
CENTRO HOGAR MUEBLES	Zigarrola kalea 1, 6 eta 10 pab	943 77 14 92
KORO	Otalora Lizentziaduna kalea 1	943 79 77 31
SANJOSEPE ALTZARIAK	San Andres auzoa 11	943 79 16 18
SOFA-LEKU	Zigarrola kalea 1	943 79 15 03

ALTZARIAK (SUKALDEA) / MUEBLES DE COCINA

ARANZABAL, JOSE	Doctor Bañez kalea 2	943 79 18 92
BERANGO	Gipuzkoa etorbidea 1	943 79 01 92

CARRASCAL S.	Ekutio kalea 14-15 pab.....	943 79 01 82
ELKORO EXPERT	Gipuzkoa etorbidea 6.....	943 79 10 37
EYA ALTZARIAK	Ignacio Zuloaga kalea 4	943 79 05 07
IKER	Udala plaza, z/g.....	943 79 00 43
ARITZ	Zerrajera kalea 1	943 03 78 73
MILAR ELKORO	Olarte kalea, 1	943 79 18 86
SANJOSEPE ALTZARIAK	San Andres auzoa 11	943 79 16 18

ANIMALIA DENDAK / TIENDAS DE ANIMALES		
TRASKILON	Ferrerias kalea 28.C	943 79 96 55
ARRASATE ZOO	Zarugalde kalea 44	943 77 06 67

ARGAZKI DENDAK / TIENDAS DE FOTOS		
IVAN VALLE ARGAZKILARITZA	Nafarroa etorbidea 19.4 lokala ..	630 60 39 89
ZAPPING	Otalora Lizentziaduna 29	943 79 07 71

ARRANDEGIAK / PESCADERÍAS		
BASOARTE	Olarte kalea, 3	943 77 16 79
	Araba etorbidea, 16	943 77 04 57
EGUREN	Gipuzkoa etorbidea, 1	943 79 59 06
IZASKUN	Araba etorbidea, 3	943 79 19 86

ARROPEN KONPONKETAK / ARREGLOS DE ROPA		
ARREGLOS	Eroski merkatal gunea.....	943 79 10 43
DEBA PREST	Otalora Lizentziaduna kalea 22 ..	943 77 17 82

ARTILE DENDA / TIENDA DE LANA		
PHILDAR	Juan Carlos Guerra plaza, 1.....	943 79 18 30

BAKAILAO DENDAK / TIENDA DE BACALAO		
ETXEA	Mondragones kalea 7	943 79 93 07

BAZARRAK / BAZARES

CENTRO CIEN	Olarte kalea, 23	672 38 24 36
ETXEA	Maalako errabala 9	943 79 31 12
TOKION	Erdiko kalea 7	943 79 91 64

BELAR DENDA ETA DIETETIKA / HERBORISTERIA Y DIETETICA

AITOR	Olarte Kalea, 15	943 79 90 43
IZADI	Seber Altube plaza, 8	943 79 75 79

BIDEO-KLUBA / VIDEO CLUB

MUSAKOLA	Seber Altube plaza 7	943 71 27 37
----------	----------------------------	--------------

BITXITEGIAK / JOYERIAS

OSKAR VITORIA	Jokin Zaitegi plaza, 9	943 77 18 12
ZUBIAGA	Maalako errabala,5.....	943 79 19 25
DORLE M	Mondragones kalea 1	943 79 67 88
ELKORO	Olarte kalea 20.....	943 77 08 28
LUXURY & FASHION NEILA	Iturriotz kalea 29	943 79 16 98
IRALA	Zerkaosteta kalea 5	943 79 36 47

BIZIKLETA DENDA / TIENDA DE BICICLETAS		
LIZARRALDE KIROLAK	Gipuzkoako Foruen plaza 1-2.....	943 79 91 47

BURDINDEGIAK / FERRETERÍAS

ALDEDI	Biteri etorbidea, 8	943 79 13 05
MEMESA	Etxagibel notarioa kalea 3	943 71 24 25
RESUSTA-KARRIKIRI	Erdiko kalea 38.....	943 79 01 07

CATERING-A / CATERING

AUZO LAGUN KOOP.E	Uribarri etorbidea 35.....	943 79 46 11
ARAMARK	Gesalibar auzoa 14.....	943 79 54 49

DELICATESSEN / DELICATESSEN

LUKAS	Iturriotz kalea, 11	943 79 48 79
-------	---------------------------	--------------

DIETETIKA / DIETETICA

NATUR HOUSE	Maalako errabala 6, behea.....	943 79 04 34
-------------	--------------------------------	--------------

EDARI DENDAK / TIENDAS DE BEBIDAS		
BIRIBIL	Zarugalde kalea 35	943 79 09 53
LUKAS	Iturriotz kalea, 11	943 79 48 79

ESKULANGINTZA / ARTESANÍA

HARREMAN DENDA SOLIDARIOA	Eroski merkatal gunea.....	943 77 00 78
---------------------------	----------------------------	--------------

ESTETIKA , ILE APAINDEGIAK / ESTETICA , PELUQUERIAS

AMAGARA	Erdiko kalea, 54 behea.....	943 79 09 09
ANGELA	Ferrerias kalea 35	943 79 88 23
DISTIRA	Arrasate pasealekua, 4.....	943 79 00 35
LAURA	Uarkape kalea 2, E 1 ezk.....	943 79 22 88
LIRAIN	San Bixente Ferrer kalea 1	943 79 52 17
LORE	Olarte kalea, 10	943 79 52 50
MIREN GARAI	Zarugalde kalea 23, 2 ezk	943 79 96 90
ESLU	Olarte kalea 18, behea.....	943 79 37 88
ROSA MARI	Zarugalde kalea 54, bis	943 79 99 56

ESTANKOAK / ESTANCOS

BIRIBIL	Zarugalde kalea, 35	943 79 09 53
ALEGRIA ESTANKOAK	Zerkaosteta kalea 4	943 79 36 23
ARIANA EZKURRA V	Kontezino kalea 12.....	943 79 86 38
GARAI GARAI J.M	Araba etorbidea 16	943 79 28 59
MUSAKOLA	Antso Abarka kalea 6	943 79 17 57
SAGASTA JULDAN J.I	Olarte kalea 19.....	943 77 12 97

ETXETRESNA ELEKTRIKOAK / ELECTRODOMÉSTICOS

ALMACENES ARRASATE	Kataide industrialdea 3 Pab.....	943 77 00 34
ARRANZABAL, JOSE	Iturriotz kalea 15	943 79 15 16
ELKORO EXPERT	Gipuzkoa etorbidea 6.....	943 79 10 37
EYA ELEKTRAGAILUAK	Iturriotz kalea 21	943 79 03 84
MILAR ELKORO	Olarte kalea, 1	943 79 18 86

FOTOKOPIAK / FOTOCOPIAS

TTUKUN	Ferrerias Kalea, 23	943 79 46 62
J.G INPRESSIO DIGITALA	Arrasate pasealekua 2	943 77 06 11
KOPYPREST	Erguin kalea 1, behea	943 77 07 36

FRUTA DENDAK / FRUTERÍAS

FRUTAS PEREZ	Maisu Guridi kalea 3.....	943 71 29 99
FRUTAS PILAR E HIJOS S.L	Seber Altube plaza 8	943 79 76 48
RITA	Errebuelta kalea 10.....	647 14 18 57
ZIORLA	Maisu Aranbarri plaza 2, behea ..	629 45 92 33

GAZTAK / QUESOS

ARAYA	Doctor Kalea 8 behea.....	620 16 58 41
-------	---------------------------	--------------

GAZTE MODA / MODA JOVEN

LASAGABASTER GAZTE MODA	Zerkaosteta kalea, 7.....	943 79 86 14
-------------------------	---------------------------	--------------

GOZOKI DENDAK / GOLOSINAS

ALAI	Otalora Lizentziaduna kalea,2	943 79 69 34
SUMENDI	Loramendi kalea 7, behea	

GOZOTEGIAK / PASTELERIAS

GALBURU	Olarte kalea 12.....	943 79 81 56
GORROTXATEGI GOZOTEGIA		

Maalako errabala 8, behea.....	943 79 24 03	
GOXO-GOXUA	Otalora lizentziaduna kalea 20 eskuma .	943 03 64 00
MURUAMENDIARAZ	Erdiko kalea 28.....	943 79 15 34
R.MURUAMENDIARAZ	Leintzibar kalea 4	943 79 23 19

HARATEGIAK / CARNICERÍAS

AGIRRE-ETXE	Zarugalde kalea, 33	943 79 15 90
AZPILIKUETA	Doctor Bañez kalea, 10 behea....	943 79 28 21
AZPILIKUETA J	Maisu Aranbarri plaza 2	943 79 29 14
AZPILIKUETA M.	Erguin kalea, 12	943 77 07 29
IZAGIRRE	Kurtzetxiki plaza 2	943 79 59 86
J.RAMON OTAMENDI	Olarte kalea, 13	943 79 62 28
JOSE MARI SALEGI	Olarte kalea, 20	943 79 45 55
KORTABERRI	Antso Abarka kalea, 3	943 79 20 28
LANDALUZE	Iturriotz kalea, 7	943 79 14 86
SABURDI	Otalora Lizentziaduna kalea, 14 .	943 79 86 15
ELORZA J	Joan Bengoa kalea, 1	943 79 75 80
GORKA	Azoka 15 postua.....	943 79 12 09
TXOMIN	Azoka 19,postua.....	943 79 16 71
ZALEKI	Doctor Bañez kalea, 12 behea....	656 70 36 23

ILE APAINDEGIAK / PELUQUERIAS

ADARA ILEAPAINDEGIA	Biteri etorbidea 15	943 08 10 68
AUSART	Zerrajera kalea 3.....	943 77 30 60
AZUL	Otalora Lizentziaduna kalea 24 ..	943 79 83 66
BITXORI	Erdiko kalea 52	943 79 88 32
EDERTU	Gipuzkoako Foruen plaza 3	943 79 04 28
ESLU	Olarte kalea 18, behea.....	943 79 37 88
GORKA	Ferrerias kalea 35, behea	943 77 13 78
GUBI	Otalora Lizentziaduna kalea 5	943 79 12 74
HERMI	Erguin kalea 3, behea	943 79 72 56
IRAN	Zerrajera kalea, 1	943 79 81 79

MILAR ELKORO

ELEKTRAGAILUAK • TB • HI-FI
SUKALDE ALTZARIAK • IBERDROLA ARRETA PUNTUA

Olarte kalea 1 - ARRASATE / Tel.: 943 79 18 86 - 943 77 09 36
elkoro@milar.es - elkoro.iberdrola@gmail.com

BEEP INFORMATIKA • MOVISTAR

Maalako Errabala 29 - ARRASATE / Tel.: 943 79 66 01
bmondragon2@beep.es - elkoro.telefonia@gmail.com

ILEA II	Ferrieras kalea 14	943 79 87 62
IMAGEN	Ferrieras kalea 14	943 79 29 18
ISLADA ILEAPAINDEGIA	Uribarri etorbidea 16, behea	943 08 17 06
JOSE ANTONIO	Otalora Lizentziaduna 22, behea	943 79 42 10
KING'S	Zarugalde kalea 23, behea	943 79 84 88
LIRAIN	Elkano kalea 38, behea	943 79 52 37
MAIATZ	Antso Abarka kalea, 3	943 79 58 78
ML	Alfonso X Jakinsua plaza 1, behea	943 79 79 65
NABEL	Erguin kalea 11, bis behea	943 77 03 29
NAHIA	Antso Abarka kalea, 6	943 79 22 59
RICHI	Zarugalde kalea 5	943 79 10 06
ROSA MARI	Zarugalde kalea 54, bis	943 79 99 65
TOÑI	Iturriotz kalea 23	943 79 14 70
VIRGINIA L	Lapurdi kalea 3	943 79 65 65
XARMA	Olarte kalea 3	943 79 91 25
ZIRT-ZART	Otalora Lizentziaduna kalea, 14	943 71 20 15
PANCRACIO	Kontzezino kalea 4	943 79 72 79
XALO	Santa Teresa kalea 13, behea	943 77 07 66

■ **ILE APAINDEGIOK GAIK / PELUQUERIAS (ARTICULOS)**

COMERCIAL ARPE	Kontzesino kalea 4, behea	943 79 78 09
TXANPU	Maisu Arano pasealekua 8	943 79 20 59

■ **INFORMATIKA / INFORMATICA**

BeeP Informatika	Maalako errabala, 29	943 79 66 01
MIKRO'S ARRASATE	Juan Carlos Guerra Plaza, 4	943 79 68 31
TEKNOBERRI INFORMATIKA	Doctor Bañez Kalea, 13	943 79 15 94

■ **IZOZKITEGIAK / CONGELADOS**

IZOZKITEGI	Iturriotz kalea, 7	943 79 81 68
CONGELADOS DANAONA	Azoka 6 postua	943 77 05 98

■ **JANARI DENDAK / ALIMENTACION**

FELI	Okendo kalea, 3	943 79 48 85
ALDI IFA	Agerre kalea 17	943 79 27 76
GURIDI	Elkano kalea 21	943 79 29 28
HARREMAN DENDA SOLIDARIOA	Eroski merkatal gunea	943 77 00 78
KONTXO	Doctor Bolibar kalea 3	943 77 00 91

■ **JANARI PRESTATUAK / COMIDA PREPARADA**

IBAI-GANE	Otalora Lizentziaduna, 36 behea	943 77 20 33
-----------	---------------------------------------	--------------

■ **JANTZI DENDAK / MODA**

GARRAXI	Zarugalde kalea, 10 behea	943 79 13 54
LASAGABASTER	Zerkaosteta kalea, 1	943 79 13 55
LEIZE	Olarte kalea 3, behea	943 77 02 96
LUKO	Erdiko kalea, 32	943 79 16 12
MARKIEGI	Olarte kalea, 2	943 79 15 32
MERCHE	Erdiko kalea, 19	943 79 17 92
NOTHING WITHOUT THE SHOP	Otalora Lizentziaduna kalea, 21	618 10 56 39

TROKO	Erdiko kalea, 14	943 79 46 94
BEINKE	Olarte kalea 29	943 79 19 03
CORTE LUIS	Erdiko kalea 36	943 79 19 57
ELENA	Bizkaia etorbidea 1	943 77 14 24
FLASH	Iturriotz kalea, 14	943 77 06 77
GILI-GILI	Iturriotz kalea 9	943 79 81 82
KILIKOLO	Ferrieras kalea 21	943 79 70 06
MABEL	Juan Carlos Guerra plaza 2	943 79 87 95
MEHER	Doctor Bañez kalea 1	943 79 63 85
RITELU	Gipuzkoako Foruen plaza 3	943 79 29 99
ZONA 16	Okendo kalea 5	943 79 09 64



■ **JOSTAILU DENDAK / JUGUETERÍAS**

ZUR-LUR	Erdiko kalea, 19	943 79 17 87
---------	------------------------	--------------

■ **KIROL DENDAK / TIENDAS DE DEPORTE**

KIROL BIDEAK	Alfonso X Jakinsua plaza 3	943 79 89 36
LORAMENDI KIROLAK	San Andres auzoa	943 77 13 85
URIARTE SPORT	Olarte kalea, 6	943 79 27 78
ATLAS	Zerkaosteta kalea 15	943 79 55 05
FORUM SPORT	Garibai etorbidea, 2-6	943 77 30 72
LORAMENDI INTERSPORT	Garibai etorbidea 6	943 77 01 37
ERREKAMENDI	Olarte kalea 19	943 79 40 21

■ **KOLTZOI DENDA / TIENDA DE COLCHONES**

BED'S	Zarugalde kalea 25	943 77 18 35
-------	--------------------------	--------------

■ **LENTZERIA / LENCERÍA**

BEA	Iturriotz kalea, 4	943 79 12 05
LARREA	Kalealdea, 2 behea	943 53 27 69
SIKOL	Olarte kalea, 7	943 79 89 32
NATALIA	Kontzezino kalea 8	943 71 19 23
PILAR	Kontzezino kalea 10	943 79 05 41

■ **LOTERIA / LOTERIA**

1-X-2	Olarte kalea 6	943 79 04 48
GARAI GARAI J.M	Araba etorbidea 16	943 79 28 59
LOTERIA ALEGRIA (ADMON 1)	Erdiko kalea 10	943 79 12 27

■ **LIBURU-DENDA / LIBRERÍA**

ELKAR LIBURU-DENDA	Erdiko kalea, 14	943 79 78 29
--------------------	------------------------	--------------

■ **LORADENDAK / FLORISTERÍAS**

BUART	Ignacio Zuloaga kalea, 2	943 71 27 84
MAYTE	Otalora Lizentziaduna kalea, 18	943 77 14 65
ONTZI DENDA	Kurtzetxiki plaza 2, behea	943 79 73 90
EKILORE	San Prudentzio bidea	943 79 55 46

■ **LURINDEGIAK - DROGERIAK / PERFUMERÍAS - DROGUERÍAS**

ALTUNA	Maalako errabala, 19	943 79 14 23
ZABALETA	Maisu Arano pasealekua, 2	943 79 12 32
ZARRAOA	Kanpantorpea, 4	943 79 12 19
GOIARA	Kontzezino kalea 16	943 79 11 67
IF PERFUMERIA	Olarte kalea 12	943 79 65 00

■ **MARGOAK ,MARGO DENDAK / PINTURAS, TIENDAS DE PINTURAS**

BENITO	Doctor Bañez Kalea, 8	943 77 09 80
GALLO M. ANGEL	Uarkape kalea 18, 2D	943 79 70 49
IRU-ZANGITU	Araba etorbidea, 3	943 79 11 71
JUANMA	Legairgan 8-1 ezk	657 79 82 13
LENIZ	Maitena kalea 13, 2B	943 79 79 03
ORTUZAR ARABIOURRUTIA, EDU	Doctor Bañez Kalea, 6.5 ezk	636 05 35 58
UDALA PINTURAK	Makatzena kalea 5, 2A	649 81 06 87

■ **MARKOGINTZA / ENMARCACIONES**

ARREGI ARTE	Maalako errabala 8	943 79 56 44
ARTE LENIZ	Leintzibar kalea 4	943 79 37 64

■ **MERTZERIAK / MERCERÍAS**

CASA CECIAGA	Maalako errabala, 3	943 79 12 62
JOSLE	Otalora Lizentziaduna kalea, 21	943 79 71 30
LILURA	Zerkaosteta kalea, 5	943 79 89 72
CASA DE LABORES	Otalora Lizentziaduna kalea 5, behea	637 135 085
ITXASO	Olarte kalea 18	943 79 25 71
JULIETE	Agerre kalea 19	943 79 17 35
SIKOL	Olarte kalea 31	943 79 89 32

■ **MUSIKA DENDAK / TIENDAS DE MÚSICA**

DANATEK	Zarugalde kalea, 20	943 71 26 95
---------	---------------------------	--------------



■ **OIHALAK / TELAS**

OIHAL	Araba etorbidea 18	943 79 76 11
LILURA	Zerkaosteta kalea, 5	943 79 89 72
MERKEKILLO	Ferrieras kalea 5	943 79 15 00

■ **OINETAKOAK / CALZADO**

ANES	Olarte kalea, 6	943 77 10 16
ARTZ OINETAKOAK	Otalora Lizentziaduna kalea, 23	943 79 80 76
KORO ZABALETA	Zerkaosteta kalea, 4	943 79 57 21
YOAR	Biteri etorbidea, 13 behea	943 79 21 71
ZUBIA	Biteri etorbidea, 1	943 79 66 53
OSKARBI	Erdiko kalea 11	943 71 18 04

■ **OINETAKO KONPONKETAK / REPARACION DE CALZADO**

RAOS	Doctor Bañez kalea 6, behea	943 79 74 87
TAKOI	Kalealdea 2, behea	943 79 84 95

■ **OKINDEGIAK / PANADERÍAS**

BEROGI	Maisu Aranbarri plaza behea	943 77 14 14
BOLINTXO	Otalora Lizentziaduna kalea 25	943 79 35 64
BOLINTXO	Jokin Zaitegi plaza, 1	943 71 17 60
BOLINTXO	Arrasate pasealekua 33	943 79 63 42
GALBURU	Olarte kalea, 12	943 79 81 56
IRATZEDER	Nafarroa etorbidea, 7	943 79 66 40
KURRUXKO	Doctor Bañez kalea 10-12	943 79 22 57
MALLALDE	Zarugalde kalea 35	943 79 38 38
MENDIZABAL	Seber Altube plaza, 2	943 79 89 60
KUXKUR	Lapurdi kalea 7-9	943 79 69 93
MAALA BERRI	Otalora Lizentziaduna kalea 20, behea	943 71 25 89
OGI BERRI	Deba etorbidea, 1	943 79 66 00
OGI BERRI	Leintzibar, 3 (San Andres) ..	943 79 23 19
OGI BERRI	Erdiko kalea, 28	943 79 15 34
OGI BERRI	Zarugalde, 35	943 79 38 38
OGI BERRI	Andalucia, 12 bajo	696 14 82 61
OGI BERRI	Iturriotz, 11 bajo	943 79 48 79

■ **OPARIAK / REGALOS**

BEINKE	Olarte kalea, 29	943 79 19 03
HIKA OSAGARRIAK	Olarte kalea, 2	943 79 98 06
KAPIKUA	Doctor Bañez kalea, 4	943 79 19 94
OIHANA	Arrasate pasealekua, 8	943 77 14 56
RESUSTA-KARRIKIRI	Erdiko kalea, 38	943 79 01 07
ONTZI DENDA	Kurtzetxiki plaza 2, behea	943 79 73 90
RAFA	Eroski merkatal gunea 13	943 79 76 03

■ **PAPER DENDAK / PAPELERÍAS**

J.URIARTE-TAMAYO	Olarte kalea, 10	943 77 03 80
------------------	------------------------	--------------

■ **PRENTSA ETA ALDIZKARIAK / PRENSA Y REVISTAS**

JON PORTALOIKO LIBURUA ETA PRENTSA DENDA	Erdiko kalea, 9	943 79 34 37
ALAI	Otalora Lizentziaduna kalea 2	943 79 69 34
PRENTSA TXOKOA	Eroski merkatal gunea	943 79 55 93
USUE	Uribe auzoa 5 behea	943 79 47 85

■ **SUPERMERKATUAK / SUPERMERCADOS EROSKI HIPERMERKATUA**

	Musakola auzoa, z/g	943 71 10 30
AGIRRE-ETXE	Zarugalde kalea 33	943 79 15 90
CO ALIMENT	Erguin kalea 3	943 77 13 74
LIDL	Araba etorbidea z/g	943 79 57 01
SUPER BM	Araba etorbidea 3	943 79 08 78

■ **TATUAJEAK / TATUAJES**

AKER Ferrerrias kalea 44, behea 943 79 92 84
 JUANMA TATOO Zeharkale estalia 1, behea..... 671 45 59 09

■ **TAPIZARIAK / TAPICERIAS**

TAPICERIA AINUR Garro Jenerala kalea 2 680 82 65 55

■ **TELEFONOAK / TELEFONOS**

Movistar Maalako errabala, 29..... 943 79 66 01
 EUSKALTEL Biteri etorbidea 4A-C 943 71 27 81
 MOVITEL 2000 Biteri etorbidea 15 943 77 21 33
 ORANGE Maalako errabala 11, behea..... 943 79 10 10

■ **TINDATEGIAK / TINTORERIAS**

DEBA PREST Otalora Lizenziaduna kalea 22 .. 943 77 17 82

■ **UMEEIN OINETAKOAK / CALZADO DE NIÑO**

TXUNTURUNBERDE Maalako errabala 8..... 943 77 18 47

■ **UMEENDAKO ARROPAK / MODA NIÑO**

BC Maalako errabala, 13 943 79 70 67
 HAURTUOA Erdiko kalea, 16..... 943 79 14 90
 TTIKITTO Olarte Kalea, 16..... 943 79 88 62
 TXURI-BELTZ Iturriotz kalea, 33 943 77 19 43
 UME Garibai etorbidea, 6 943 79 97 86
 TXUNTURUNBERDE Maalako errabala 8, behea..... 943 77 18 47

■ **URDAITEGIAK / CHARCUTERÍAS**

CLARI Azoka , 7 postua..... 943 79 95 54

■ **ZERAMIKAK / CERAMICAS**

OMU Meatzarreta, 6 943 790 720

■ **AUTOMOBILAREN GIDA / GUÍA DEL AUTOMÓVIL**

■ **AUTOBUSAK / AUTOBUSES**

LEINTZ GARRAIOAK Musakola auzoa 20 943 71 27 07
 PESA 902 10 12 10

■ **AUTOEN GARAJEAK ,KONPONKETAK GARAJES, REPARACIONES**

AGT CONFORTAUTO Uribarri auzoa, 20..... 943 79 52 76
 ARRASATE KONPONKETAK
 Zalduspe kalea 5..... 943 79 95 41
 AUTOLAN KARROZERIA
 Zalduspe kalea 2..... 943 79 11 01

CARROCERIAS CARLOS
 Azeri kalea 3 943 79 32 50

GALLASTEGI MOTOR SPORT
 Debagoiena ind.Telleria 4 5 pab. 943 79 73 58

IBABE Gesalibar auzoa 31 943 79 99 61
 MUGARRI Araba etorbidea, z/g 943 79 07 44
 IBARRA Azeri kalea 5, behea 943 79 12 61

CARROCERIAS DANONA
 Musakola auzoa 15 943 79 58 06

DESGUACES BERGARA
 Barrenbeitia auzoa, sn..... 943 76 35 47

FEUVERT AUTOCENTER
 Musakola 11 (Eroski merkatal gunea) . **943 77 16 55**
 IZAR CARS San Andres auzoa 10 943 79 19 00
 OMNIA MOTOR S.A Araba etorbidea 32..... 943 79 08 22
 SAN ANDRES Araba etorbidea 32..... 943 79 53 98

■ **AUTOEN GARBIKETA / LIMPIEZA DE COCHE**

PONPA Jauregibarria kalea 10..... 943 84 99 88

■ **AUTOESKOLAK / AUTOESCUELAS**

LENIZ Aldai kalea 9 943 79 46 04
 PEÑAKOBA Zarugalde kalea 46..... 943 79 29 93
 ARRASATE Olarte kalea 30..... 943 79 89 89

■ **AUTO-KONTZEZIONARIOAK / CONCESIONARIOS DE COCHE**

AUTOBERRI RENAULT San Andres auzoa 8 943 71 24 72
 CHAPIME San Andres auzoa 5 943 79 45 22
 GOIKO LENIZ S.L Uribarri 41-Markulete poligonoa 943 71 19 03
 KANPAZAR FIAT Bizkaia etorbidea, z/g..... 943 79 41 98
 MUGARRI Araba etorbidea, z/g 943 79 07 44
 TAKOLO AUTOAK (GIAUTO) San Andres kalea 10 D..... 943 77 30 10
UDALAITZ S.L Gipuzkoa etorbidea 36 943 71 18 70
 TECNOCAR Araba etorbidea z/g 943 79 22 67

■ **BIZIKLETAK / BICICLETAS**

CICLOS IKAIA Araba etorbidea 3..... 943 77 02 33

■ **GASOLINDEGIAK / GASOLINERAS**

ARRASATE San Andres auzoa 7 943 79 13 39
 HIPER EROSKI Musakola 11 (Eroski merkatal gunea). 943 79 83 42
 MUSAKOLA S.A Gipuzkoa etorbidea 34..... 943 77 18 10

■ **MOTOR DENDAK / TIENDA DE MOTOS**

ZUBI-LAN Ekutio 4, 17 pabiloia. Markulete. 943 79 78 82

■ **ORDEZKO PIEZAK / RECAMBIO DE PIEZAS**

AUTO-RECAMBIOS EGIDO Gipuzkoa etorbidea 6..... 943 79 62 11
UDALAITZ S.L Gipuzkoa etorbidea 36 943 71 18 70



■ **ELEKTRIZITATEA / ELECTRICIDAD**

AGT, S. KOOP San Andres auzoa 2, A-4 943 79 70 39
 BEREYA S.A.L Etxagibel Notarioa kalea 1-pab 2943 79 13 79
 ELECTRICIDAD ARANZABAL
 Zerkaosteta kalea, 14..... 943 79 68 21

ELECTRICIDAD MUSAKOLA
 Antso Abarka kalea, 5 behea..... 943 79 39 22

ELECTRO URONDO Kataide industrialdea 5 pab 943 77 10 42
 ELEKTRA S.A Uribarri auzoa..... 943 71 20 38
 ELKORO S.A.T Maalako errabala, 29 943 79 45 99
 GAIKI S.L Uribarri etorbidea 39 , 2 behea .. 943 71 27 00

■ **IBERDROLA ARRETA GUNEA**

Olarte kalea, 1 943 79 18 86
 ION ELEKTRIZITATEA 658 99 59 12
 MULTIARREGLOS Garro Jenerala kalea, 3 699 60 97 08
 ARRASATE Gipuzkoa etorbidea 37..... 943 79 65 93
 BERDIN S.L San Andres auzoa 10 D..... 943 79 93 00
 BETANZOS Markulete industrialdea 12 pab.. 617 06 32 62
 ELKORO EXPERT Gipuzkoa etorbidea, 6..... 943 79 10 37

FERNANDO ARRIZABALAGA
 Bizkaia etorbidea 2, behea..... 690 87 62 72
 SOLARTECNIK Erdiko kalea 42..... 943 79 61 98
 SVE S.L Gipuzkoa etorbidea 6..... 943 77 00 35

■ **ETXEKO KONPONKETAK / MANTENIMIENTO DEL HOGAR**

M.MULTIARREGLOS Garro Jenerala kalea, 3 699 60 97 08
 MANTENIMIENTO GENERAL DEL HOGAR 685 71 84 73

■ **GASA / GAS**

EGIA Gipuzkoa etorbidea 39 , behea... 943 77 01 85
 IMANOL Kale txikia 9 , behea 609 67 96 15
 ARIGARA Lapurdi kalea 2, behea..... 670 89 35 57
 DA SILVA Nafarroa etorbidea 25, behea 943 79 99 83
 JUAN ITURKINA Elkano kalea 4, behea..... 667 45 04 61

■ **GREMIOEN KOORDINAZIOA / COORDINACION DE GREMIOS**

INDAR Elkano kalea 5-behea 647 41 93 65

■ **HARROBIAK / CANTERAS**

KANPANZAR HARROBIA S.A
 Meatzarreka auzoa, 21 943 77 10 83
 KOBATE HARROBIA S.L Garagartza auzoa 52 943 71 24 03

■ **IGELTSERUAK / ALBAÑILES**

MARTIN SANCHEZ Olarte kalea , 12 607 49 04 20
 M.CANAS ERAIKUNTZAK S.L
 Kurtzetxiki plaza 2, 15 C 943 79 28 63
 ALONSO FLOREN Doctor Cordoba y Oro plaza 2, 1ezk649 41 61 94
 BACEIREDO CONDE J Jauregibarria kalea 4..... 943 79 72 52
 BLANCO GONZALEZ F. Zarugalde kalea 33 943 79 80 81
 GENDE Erguin kalea 1 943 79 76 14
 AS REFORMAK Zarugalde kalea 6,3 607 95 79 11

■ **ITURGINAK / FONTANERÍAS**

AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4 943 79 70 39
 ARIGARA Lapurdi kalea, 2 behea..... 670 89 35 57
 DA SILVA Nafarroa etorbidea 25, behea 943 79 99 83
 EGIA Gipuzkoa etorbidea 39, behea.... 943 77 01 85

IMANOL Kale txikia, 9 behea 609 67 96 15
 INDAR Elkano kalea 5-behea 647 41 93 65
 JUAN ITURKINA Elkano kalea 4-behea 667 45 04 61
 LOZANO Makatzena kalea, 11 4A 943 79 03 44

ARRASATE Kalealdea 3, behea 661 73 36 77
 ASKASIBAR Okendo kalea 5 943 79 11 02
 GIL GALAN Araba etorbidea 3..... 943 79 67 63
 TXORROTA Doctor Bolivar kalea 5, behea..... 607 26 04 17
 VALVERDE Erguin kalea 17 943 79 59 07

■ **KRISTALDEGIAK / CRISTALERÍAS**

ARRASATE Ekutio kalea 11 , 4-Markulete 943 77 07 74
 ERRASTI San Andres auzoa pab 10..... 943 79 22 55

■ **LEHIOAK, ALUMINIO, METALA ETA PVC / VENTANAS, ALUMINIO, METAL Y PVC**

AGR ERREFORMAK Kale txikia 3 , behea 943 77 11 20
 ARGI-PLASTIK Zigarrola kalea 1, 8 pab 943 77 11 30
 HIRU THERMIK Eroski komertzio gunea..... 943 79 94 54
 ION LEIHOAK Telleria kalea 11 pab..... 943 79 11 35
 KATAIDE LEIHOAK S.L Musakola 21, P.8 609 55 61 54
 YOSU THERMIK Kataide industrialdea 4 pab 943 77 01 57
 LEHIOBLOCK Zerkaosteta kalea, 15 behea 943 10 94 08

■ **MARGOAK / PINTURAS**

APAIN S.L Maitena kalea 3.1..... 689 04 91 17
 GALLO M.ANGEL Uarkape kalea 18, 2D 943 79 70 49
 IRU-ZANGITU Araba etorbidea 3..... 943 79 11 71
 JUANMA Legargain. Joan Bengoa 8, 1 ezk 657 79 82 13
 LENIZ Maitena kalea 13, 2B..... 943 79 79 03
 UDALA PINTURAK Makatzena kalea 5, 2A 649 81 06 87
 BASILIO RAYO Agerre kalea 5 , 2 esk 943 79 76 45
 BENITO Doctor Bañez kalea 8, 5.esk..... 943 77 09 80
 CEPINSA Araba etorbidea 943 77 06 96
 GALAN GOMEZ J Kalealdea 5, 1.ezk 943 79 70 65
 GALAN GOMEZ N Uribe auzoa 5, 2B 696 03 25 73
 INIGUEZ Jose Luis Iñarra pasealekua 20... 630 03 95 59
 JOSE LUIS Araba etorbidea 20, 2 esk 943 79 56 50
 MARTIN CASTELO F Leintzibar kalea 1 943 79 05 06

■ **PERTSIANAK / PERSIANAS**

CARPER Gipuzkoa etorbidea 6..... 630 27 46 09





Telleria Kalea nº 4, pab. 10
20500 Arrasate (Gipuzkoa)
Tel.: +34 943 79 06 48
Fax: +34 943 79 22 29
idf@automatismosidf.es
www.automatismosidf.es

AS Reformak

- ERREFORMAK OROKORREAN
- Reformas en General
- BIOERAIKUNTZA
- Bioconstrucción

Zarugalde Kalea 6, 3
ARRASATE
Tel.: 943 08 27 39
607 95 79 11
www.asreformak.net

DENETIK

garbitasun mekanizatua

Mantentze-lanak: atariak,
garajeak, lokalak, bulegiak,
industria-nabeak...

Baita garbiketa orokorrak ere:
eraikin berriak, obra bukaerak,
etxebizitza partikularrak...

635 72 57 91
635 72 57 89

denetik@hotmail.com
www.denetikgarbiketa.com

AGT

Zerbitzu Osagarri Integralak

San Andres 2, Pab A-4 • 20500 ARRASATE
943 79 70 39 • 648 59 90 16 • agt@agt.es

www.agt.es



Limpeza y Mantenimiento

GARBIKETAK Plaza Jose M^o Eguren, 4
20500 - ARRASATE
Fernando Llanos Tel. 639 993 658 / 943 712 578
garbiketak@ferlan.es

Hemen

GARBIKETAK



Zure konfiantzako garbiketa enpresa

943 71 48 45

www.hemen-garbiketak.com

Rosa Gil

Garbiketak

943 796 982
686 937 396

BULEGOAK • OFICINAS
KOMUNITATEAK • COMUNIDADES
ELKARTEAK • SOCIEDADES
ENPRESAK • EMPRESAS

Plaza Usaetxe, n^o 7 bajo
20500 Arrasate-Mondragón
garbilana@euskalnet.net - www.rosagigarbiketak.net

INDUSTRIA

ALANBREA / DERIVADOS DEL ALAMBRE
BIAK Azeri kalea 1 943 79 03 85

AROTZAK (EGURRA) / CARPINTERIAS (MADERA)
AGR ERREFORMAK Kale txikia 3, behea 943 77 11 20
AROTZAK Sailuente plaza 7, 2.ezk 653 72 87 56
BARBERO Azeri kalea, 3 **943 79 86 98**
BIDABURU, S.L. Altamirazpi kalea, 1 627 48 58 13
SANJOSEPE ALTZARIAK San Andres auzoa, 11 627 48 58 13

ARTE LANEN BERRITZEA / RESTAURACION
TALLER CM-RESTAURACIÓN
Uarkape kalea 2 atzekaldea 661 96 62 95

ATEAK ETA PERTSIANA AUTOMATIKOAK / PUERTAS Y PERSIANAS AUTOMATICAS
AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4 943 79 70 39
JUBAR Kataide industrialdea 18 pab **943 79 10 20**

AUTOMATISMOAK / AUTOMATISMOS
IDF AUTOMATISMOAK Telleria kalea 4 pab 10 **943 79 06 48**

BERRIKUNTZA / INNOVACIÓN
IKERLAN KOOP.ELK Jose Maria Arizmendiarieta pasealekua 2 943 71 24 00

BIDEO EKOIZPENAK / PRODUCTORAS
ARTEMAN 132 postakutxa 943 08 10 20
DRAGOI PRODUKZIOAK Erguin kalea 1, behea 943 79 01 83

BULEGORAKO ALTZARIAK / MUEBLES DE OFICINA
BZ SISTEMAS Kataide industrialdea 23 943 79 17 65

BURDINDEGIA (ARTIKULUA) / FERRETERIA (ARTICULOS)
ERLE S.A Gipuzkoa etorbidea 16 943 79 13 62
INDUSTRIAS GOROSABEL Errekalde kalea 3 943 79 14 08
J.ARREGUI S.L Errekalde kalea 2 943 77 30 27

BUZOIAK / BUZONES
JOMA Gipuzkoa etorbidea 32 943 79 16 55

DIDAKTIKA (HORNIKUNTZA) / EQUIPAMIENTO DIDACTICO
ALECOP KOOP Loramendi kalea 11 943 71 24 05

EDARI BANATZAILEAK / DISTRIBUIDORA DE BEBIDAS
DISTRIBUCIONES GORBEA
Kataide industrialdea 12 pab 943 77 14 17
HERNANDEZ Azeri kalea 7, B pab 943 79 70 33

EDUKIONTZIAK / CONTENEDORES
GALARTZA Kataide industrialdea 17 608 77 53 14
GESALIBAR Etxebarriko baserria Gesalibar, 1. 670 77 08 96

EGURRA / MADERA
LEAZLE Uribarri etorbidea 23 943 79 62 99

EHUNGINTZA / TEXTIL
IMPORT ARRASATE S.A Pol Kataide 25 B **943 71 20 34**
ELEKTRONIKA / ELECTRONICA
FAGOR ELECTRONICA S.COOP
San Andres auzoa z/g 943 71 25 26

ENPRESEN SUSTAPENA / PROMOCION EMPRESARIAL
DEBA BAILARAKO INDUSTRIALDEA
Pgno Basabe, E0-10 (Aretxabaleta) **943 79 62 80**
POLO DE INNOVACIÓN GARAIA
Goiru kalea, 1 A Eraikuntza **943 03 88 46**
SAIOLAN Goiru kalea 1, 4 943 71 20 72

ERAIKUNTZA / CONSTRUCCION
AS REFORMAK Zarugalde kalea 6, 3 **943 08 27 39**
CANAS ESTEBAN S.L Uribarri auzoa 20, behea 943 79 81 80
ETXETXOMARTIN Santa Teresa kalea 10-4 ezk 616 34 30 56
EXCAVACIONES ARRASATE Meatzerreka auzoa, 30 646 29 59 87
IRUROK S.L Meatzerreka auzoa 5-bis 943 77 09 92
M.CANAS ERAIKUNTZAK S.L
Kurtzetxiki plaza 2, 15 c 943 79 28 63
MANDOIN S.L San Andres auzoa, 2 - A2 Pab 943 79 72 52
UDALAITZ ERAIKUNTZAK
Zerkaosteta kalea, 15 behea 634 46 68 74

ERAIKUNTZA MATERIALAK / MATERIALES DE CONSTRUCCION
ERRASTI San Andres auzoa pab 10 943 79 22 55

ERROTULUAK / ROTULOS
INGOU Arrasate pasealekua 8, behea 943 77 06 09
PANDO ERROTULUAK Gipuzkoa etorbidea, 6 943 79 79 70
ROTUDENAK KOOP.ELK Bidekurtzeta, 1 943 79 68 39
ZALDIBAR 943 71 57 53

ESTANPAZIOA / ESTAMPACIÓN
ZUBIZARRETA Gipuzkoa etorbidea 22 943 79 15 65

ETXETRESNA ELEKTRIKOAK / ELECTRODOMÉSTICOS
FAGOR ETXETRESNA ELEKTRIKOAK KOOP.ELK
San Andres kalea 18 943 03 71 00

FUNDIZIOAK / FUNDICIONES
GELMA S.A FUNDIZIOAK Nafarroa etorbidea 27 943 79 31 00

GALDARAGINTZA / CALDERERIA
ASMOBI GALDARAGINTZA Zalduspe kalea, 5 943 77 10 63
CALDERERIA MARKULETE Ekutio kalea 4-16 943 71 25 36
EPELE GALDARAGINTZA Musakola auzoa, z/g 943 79 12 44
LOTU GALDARAGINTZA Azeri kalea 3 943 79 94 88
PAZI-OLA GALDARAGINTZA Zalduspe kalea, 2 943 79 29 94
UDALA GALDARAGINTZA Markulete industrialdea 19 943 79 25 61

DEBA BAILARAKO INDUSTRIALDEA 

**Venta de oficinas y pabellones industriales
Bulego eta industri pabilioien salmenta**

 Poligono Basabe EO-10, 1º pta
20550 ARETXABAETA
Tel: 943 79 62 80 - Fax: 943 79 76 19
Email: debabailarako@industrialdea.spri.es

Feliciano Aranzabal S.A.
www.ifam.es



Etxagibel Notari Jauna Kalea 4
Tel- 943 71 21 21 Fax- 943 79 21 78



Meeting point

POLO DE INNOVACIÓN GARAIA BERRIKUNTZA GUNEA
ARRASATE. TEL. 943038846
www.pologaraia.es

Zure diseinua gauzaten dugu.

Serie laburrak Protatipoak Kontrol fresnak



Ekide S.L. - Telleria kalea 12 - 20500 Arrasate-Mondragón - Tel: 943 71 25 43
www.ekide.es

 **UCEM**
SISTEMAS DE SEGURIDAD, S.A.
Fabricantes de cerraduras de seguridad

GRUPO SECURIDEV

Poligono Kataide s/n apartado 1
Teléfono: 943 770 502 · Fax: 943 771 127
e-mail: ucem@ucem.es
web: www.ucem.es

 **merkecartuchos**

Toner eta tinta kartutxoaren errearga eta salmenta
Recarga y venta de cartuchos de tinta y toner

Jasotzeko Tokiak: Sugoi-Bergara, Atai-Aretxabaleta, Igehik-Eskoriatza

Loramendi, 2 · 20500 Arrasate
943 79 99 31
arrasate@merkecartuchos.net - www.tiendasmerkecartuchos.com

 **kanpazar obate**
— harrobiak —

ERAIKUNTZARAKO MOTA GUZTIAKOKO HARRIAK ETA HORMIGOIAK

KANPANZAR HARROBIA S.A. KOBATE KAROBIA ETA HARROBIA S.L.
Meatz-Enreka auzoa 21 Garagartza auzoa 52
ARRASATE 20500 ARRASATE 20500
Tel: 943 77 10 83 Tel: 943 71 24 03
Fax: 943 77 90 25 Fax: 943 77 02 51

INDUSTRIA

GARABIAK / GRUAS
GARRO S.L Bidekurtzeta, 2 943 77 09 15

GARBIKETA/ LIMPIEZA
AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4 943 79 70 39
AUZO LAGUN Uribarri etorbidea, 35 943 79 46 11
DENETIK Agerre kalea 19, behea 635 72 57 91
FERLAN Jose Maria Eguren plaza 4. 639 99 36 58
HEMEN 943 71 48 45
ROSA GIL GARBIKETAK
Usaetxe plaza 7, behea 943 79 69 82

GARRAIOAK / TRANSPORTES
CUESTA SAIZ Larragain kalea 20 - 2.D 607 44 35 46
J.ALONSO GARRAIOAK 630 05 54 66
FELIX GOMEZ Zerrajerka kalea 1 669 70 63 65
GARCIA BARQUERO Doctor Cordoba y Oro plaza 1 -4.ezk 943 79 38 12
GESALIBAR EDUKIONTZI ETA GARRAIOAK
Etebarriko Baserria.Gesalibar auzoa 6670 77 08 96
MANDINABEITIA Itxaropena plaza, 10 -2.B 606 06 82 39
NACEX Azeri kalea 7.San Andres auzoa . 943 79 92 77
SABURDI Erdiko kalea 42, 1 esk 629 48 39 04
T.K.V LOGISTIKA S.L Uribarri auzoa D1-D2 943 77 07 44
TRANSPORTES BARQUERO
Doneztebe portuko kalea 7,5 ezk 943 77 14 55
ZIORLA Elkano kalea 36-1.A 943 77 30 23

GILTZAK / LLAVES
J.M.A S.A Bidekurtzeta kalea 6 943 79 30 00

HANDIZKARIAK (HARAGIA) / MAYORISTAS DE CARNE
ARANBURUZABALA HEGAZTIAK
Zigarrola kalea 1 943 79 07 09

HORMIGOIA / HORMIGON
KANPANZAR HARROBIA S.A
Meatz-Enreka auzoa, 21 943 77 10 83
KOBATE KAROBIA ETA HARROBIA S.L
Garagartza auzoa 52 943 71 24 03
SAN JOSEPE Bedoñarako bidea, z/g 943 71 18 50

IGELTSUAK / ESCAYOLAS
ESCAVOLAS DEL HOYO, S.L
Erguin kalea, 5 behea atzealdea. 943 71 27 91
ESCAVOLAS IGLESIAS Santa Marina kalea, 14 656 00 89 45
ESCAVOLAS IRU Larragain kalea 2-2 esk 676 62 56 12
ESCAVOLAS TENA Anboto kalea 14 619 38 37 00
HERMANOS PASCUAL Garro Jenerala kalea 3, 10B 943 77 13 48
KAIXO Etxeazpia kalea 16, 1A 609 48 01 98
MOTO REBOLLO J Otalora Lizentziaduna kalea 20, 1.ezk. 679 44 60 95

IGOGAILUAK / ASCENSORES
HEMEN IGOGAILUAK 285 Postakutxa 943 04 40 01

INDUSKETA ENPRESAK / EXCAVACIONES
BESAIDE S.A Uribarri etorbidea, 45 943 71 26 96

INDUSTRIA HORNIDURAK / SUMINISTROS INDUSTRIALES
UGARTE INDUSTRIA HORNIDURAK
San Andres auzoa 2, 5-6 pab 943 71 21 41

INGENIERITZA / INGENIERIA
EKIDE Telleria kalea 2-1 943 71 25 43

INPRIMATEGIAK, IMPRESIO DIGITALA / IMPRENTAS, IMPRESION DIGITAL
J.G INPRESIO DIGITALA Arrasate pasealekua 2 943 77 06 11
k-3 DIGITALA Maalako errabala 29 943 79 26 92
INGOU Arrasate pasealekua 8, behea 943 77 06 09

INTERNET / INTERNET
ARTEMAN 132 postakutxa 943 08 10 20
GOISOLUTIONS Osinaga kalea 2-1 ezk 943 79 50 57

ISOLAMENDU AKUSTIKOA / AISLAMIENTO ACÚSTICO
SOGARTE.COM Jose Luis Iñarra pasealekua 20, behea . 699 37 15 11

KABLEAK (AUTOMOBILAK) / CABLEADOS DE COCHES
GUREAK ARRASATE Bidekurtzeta kalea 1 943 77 11 60

KALITATE-KONTROLA / REBABADO Y CONTROL DE CALIDAD
GAMARES S.L Uribarri etorb. 33 pño markulete p.8 . 943 79 05 92

KARTUTXOEN BIRZIKLAPENA / RECICLAJE DE CARTUCHOS
EKOBAL Arimazubi plaza 1, behea 943 53 25 59
MERKECARTUCHOS Loramendi kalea, 2 943 79 99 31



INDUSTRIA

KIROL JANTZIAK / ROPA DE DEPORTE

IMPORT-ARRASATE S.A. Kataide industrialdea 25 pab b... 943 71 20 34

LABAINGARRIAK / LUBRICANTES

GAURKO LABAINGARRIAK Kataide industrialdea 1 pab 943 79 46 33
MULTIMEDIA
CONEXIA Araba etorbidea 4..... 943 71 21 24
FORMA SOLUCIONES Loramendi kalea 11 943 79 18 07

LEUNKETAK / PULIMENTOS

FEGA C.B LEUNKETAK Azeri kalea 3 943 77 11 94

MAKINA-ERREMINTA / MAQUINA HERRAMIENTA

FAGOR ARRASATE SERVICE TECHNOLOGY
Nafarroa etorbidea 31..... 943 71 20 30
FAGOR ARRASATEKO KOOP
San Andres auzoa 20 943 71 99 99
FAGOR AUTOMATION KOOP ELK
San Andres auzoa 19 943 71 92 00

MARMOLDEGIAK / MARMOLERÍAS

ARRASATE Azeri kalea 3 943 79 63 80
KATAIDE Kataide industrialdea 7 pab 943 79 05 89

MEKANIZATUAK / MECANIZADOS

BAIKOR MEKANIZATUAK S.L.
Telleria kalea 2 943 79 75 11
IBAIKER MEKANIZATUAK
Kataide industrialdea 11 pab 943 79 25 18
PARRA MEKANIZATUAK S.L.
Azeri kalea 7 943 71 19 79
TEATEKH S.L. Telleria 4, pab 4..... 943 77 13 98

MUDANTZAK / MUDANZAS

AGT, S.KOOP San Andres auzoa 2, A-4 943 79 70 39

NEKAZARITZA, BASOGINTZA / AGRICULTURA

ZUBI-LAN Ekutio 4, 17 pabiloia. Markulete. 943 79 78 82

PENTSUAK / PIENSOS

AGRICENTRO OTXOA Musakola industrialdea 943 79 17 79

SARRAILAGINTZA / CERRAJERIA

IFAM-FELICIANO ARANZABAL S.A.
Etxagibel Notarioa kalea 4. 943 71 21 21
RAOS Doctor Bañez kalea 6, behea 687 77 71 57
TAKOI Kalealdea 2, behea 943 79 84 95
TALLERES AGA S.A. Etxagibel Notarioa kalea 6 943 79 09 22
UCEM SISTEMAS DE SEGURIDAD S.A.
Pol Kataide s/n apartado 1. 943 77 05 02

TOLDOAK / TOLDOS

TOLDOS LETE Kataide industrialdea 14 pab 943 79 23 83

OSTALARITZA / HOSTELERÍA

BIDAI AGENTZIAK / AGENCIAS DE VIAJES

ARRASATE BIDAIK S.L. Kontezino kalea, 12..... 943 71 25 30
BARCELO Maalako errabala, 27 943 79 70 11
ECUADOR Kontezino kalea, 2..... 943 79 19 44
EROSKI BIDAIK Eroski Merkatal gunea 943 77 16 44
EROSKI BIDAIK Maisu Arano pasealekua, 6 943 77 17 11
HALCON Olarte Kalea, 14 behea 943 79 29 88
IBERIA Kontezino Kalea, 18 behea 943 71 27 72

ERRETEGIAK / ASADORES

TXONDORRA Bizkaia etorbidea, 9 943 79 42 76

HOTELAK / HOTELES

ARRASATE HOTEL C.B Biteri etorbidea, 1 943 79 73 22
SANTA ANA HOTELA Uribarri auzoa, 37 943 79 49 39
HOTEL MONDRAGON Biteri etorbidea 16 943 71 24 33

JATETXEAK / RESTAURANTES

14HAMALAU Zerkaosteta kalea 8 943 79 48 79
ALDAPE Iturriotz kalea, 41 943 79 63 69
ARTEAGA Garagartza auzoa arteaga baserria 37 943 71 18 81
BATZOKIA Iturriotz kalea 41 943 79 63 69
BOLIÑETE Zarugalde kalea 24 943 79 39 91
BUENUENA Jokin Zaitegi plaza 8 943 79 79 60
ERRASTIKUA Bedoña auzoa 18..... 943 79 10 13
ERREKA Zerrajerka kalea 4..... 943 53 32 72

HAMALAU Iturriotz kalea, 11 943 79 48 79
HILARION Larrea plaza 5..... 943 77 01 69
KANPAZAR Kanpazar gaina..... 946 58 29 12
LARRINETXE Udala auzoa 13 943 79 22 15
KATAIDE Kataide industrialdea 10 pab 943 77 10 80
PILDAIN JATETXEA Udala auzoa 943 79 11 65
SARA 943 77 15 86
TXIRRITA Gesalibar auzoa z/g 943 79 10 35
TXOHAN KEBAB Ferrerías kalea, 34..... 943 79 85 09
UGARAN Garagartza auzoa z/g..... 943 79 76 58
UXARTE Udala auzoa 12 943 79 12 50
BITTORI Araba etorbidea 3..... 943 79 55 82
DRAGON ORIENTAL Araba etorbidea 3..... 943 79 85 33
GAINDEGI Lapurdi kalea 4 943 79 70 60
HIPER EROSKI Eroski Merkatal gunea 943 79 55 69
LA GRAN MURALLA Otolara Lizentziaduna kalea 36 943 79 11 95
MUXIBAR Bizkaia etorbidea, 1 943 79 11 25
SARA Meatzerreka, 19 943 77 15 86
WOK ASADOR Mugarrieta 10, C-B pab 943 79 90 29
ZARUGALDE Meatzerreka, 25-27 943 79 61 11

KAFETEGIAK / CAFETERÍAS

MALLALDE Zarugalde kalea 35 943 79 38 38
OKORETEGI Juan Carlos Guerra plaza 5, behea 943 77 03 62

LANDETXEAK / CASA RURAL

ARTEAGA Arteaga Baserria
Garagartza auzoa. 37 943 71 18 81



WOK ASADOR SHENG XING YUAN

Mariscadas
Frituras
Plancha
Sushi
Parrilladas

Mugarrieta industrialdea 10, C-B pab. - San Andres auzoa - Arrasate
Tel: 943 79 90 29 / 629 41 59 58



Restaurante Chino
长 城 酒 家
GRAN MURALLA

Menú del día
Servicio a domicilio

C/Otolara Lizentziaduna, 36 - Arrasate
Tel: 943 79 11 95 / 629 41 59 58



Arteaga

Arteaga baserria,
Garagartza auzoa, 37 zenbakia - 20500 Arrasate
Gipuzkoa - Tel.: 943 71 18 81 - Fax: 943 71 18 82
www.arteaalandetxea.com



Aldape Taberna
Batzokia Jatetxea

-Eguneko menua
-Asteburuko menu bereziak
-Ospakizun bereziak

Iturriotz, 41 - T.: 943 79 63 69
20500 ARRASATE



OSTALARITZA / HOSTELERIA

OSTATUAK / ALOJAMIENTOS

URIZAR	Ferrerias kalea, 15.....	943 79 12 93
UXARTE	Udala auzoa 12.....	943 79 12 50

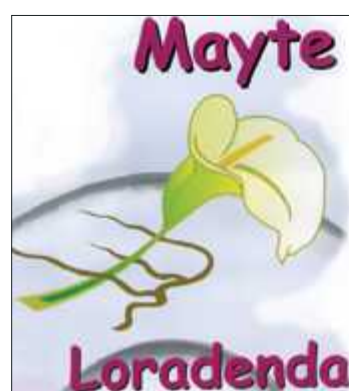
PIZZERIAK / PIZZERIAS

MUXIBAR	Bizkaia etorbidea, 1.....	943 79 11 25
TELEPIZZA	Deba etorbidea, 5.....	943 10 88 28

TABERNAK / BARES

ALDAPE	Iturriotz kalea, 41	943 79 63 69
AMETS	Otalora Lizentziaduna kalea 23 ..	943 77 09 23
ATERPE	Otalora Lizentziaduna kalea 4	943 77 03 87
AVENIDA	Doctor Bañez kalea 11.....	632 28 39 65
AZKENA	Elizalde kalea 1.....	943 79 34 90
BASILIO	Gipuzkoa etorbidea 37.....	943 79 81 53
BASATI	Ferrerias kalea 19	943 71 17 68
BELUN	Garagartza auzoa 49	943 79 61 14
BENGOA	Seber Altube plaza 3	943 79 21 14
BRANKA	Zarugalde kalea 1	943 79 21 13
DAT	Olarte kalea 45.....	943 79 33 81
DONOSTI	Santa Marina kalea 14.....	943 77 09 33
EGAZKA	Loramendi kalea 1	943 79 00 34
EKAITZ	Otalora Lizentziaduna kalea 9	943 79 95 44
EQUIS	Doctor Bañez kalea 16.....	943 77 02 26
ESTRELLA	Elkano kalea 3	943 79 20 82
FORUEN	Gipuzkoako Foruen plaza 2	943 79 06 16
GOIENE	Uriburu kalea 14.....	943 79 56 83
GURE LEKU	Zarugalde kalea 17, behea.....	943 08 22 91
HAIZEA	Zarugalde kalea 1	943 79 67 28
HILARION	Larrea plaza 5	943 77 01 69
HEMEN	Seber Altube plaza 8	943 79 94 99
IAMAI	Kontzezino kalea 14.....	943 71 29 95

ILUNA	Elkano kalea 23.....	943 79 23 78
ILUNTZ	Olarte kalea 8.....	943 77 30 89
IOSU	Elkano kalea 25, behea.....	943 77 03 66
IRATI	Ferrerias kalea 27	943 79 56 11
ITXASO	Araba etorbidea 14.....	943 79 57 10
ITZALA	Iturriotz kalea 19	943 77 30 29
JAI ZALE	Olarte kalea 37.....	943 79 67 92
JEY-JULLIVER	Elkano kalea 36.....	943 79 22 11
KIMETZ TABERNA	Maalako errabala 15.....	943 10 97 30
LIZARRA	Leintzibar kalea 2	943 79 72 35
LORA TABERNA	Iturriotz kalea 7	943 79 04 67
MENETA	Gipuzkoa etorbidea 48.....	943 79 65 31
MONTE TABERNA	Maalako errabala 2.....	943 79 20 56
MONTERREY	Agerre kalea 27	943 79 09 83
MUXIBAR	Bizkaia etorbidea, 1	943 79 11 25
NEBRASKA	Zarugalde kalea 35	943 79 09 39
NUEVO	Doctor Bañez kalea 15.....	943 79 38 19
OSORIK	Ignacio Zuloaga kalea 4.....	943 79 89 99
OSPITALA	Zalduspe kalea z/g.....	943 77 17 27
PISCIS	Makatzena kalea 8, behea	943 79 93 08
PLUS ULTRA	Maalako errabala 17.....	943 79 20 57
RUMBA	Iturriotz kalea 20	943 79 20 00
TAUPA	Otalora Lizentziaduna kalea 20 ..	943 71 27 06
TOKI EDER	Doctor Bañez kalea 11.....	943 79 31 45
TXINATO	Elkano kalea 9.....	943 79 20 95
TXITXINPE	Arrasate pasealekua 33.....	943 79 67 76
TXOKO II	Otalora Lizentziaduna kalea 12 .	943 79 58 50
URMAI	Araba etorbidea 4.....	943 08 13 09
URRETXU	Maisu Guridi kalea 1.....	943 79 15 93
URRIN TABERNA	Uribarri etorbidea 22.....	943 79 95 24
XARAMELA	Loramendi kalea 1	943 79 61 64
ZIORLA	Antso Abarka kalea 5.....	943 79 20 46



Lore natural, lehor eta artifizialak
Komposizioak, dekorazioak, zentroak
Eskontzak, hilketak, zorionak
Etxera eramateko zerbitzua
Teleordainketa

Otalora kalea, 18 20500 Arrasate
 Tel/Fax: 943 77 14 65 – 653 50 57 15
www.goiena.net/blogak/mayte



ABIERTO de LUNES a DOMINGO

Uarkape kalea, 2 bajo • T.943 77 20 87
 20500 ARRASATE
irudisport1@gmail.com
www.irudisport.com

ELKARLAGUNTZAKO ELKARTEA
Sociedad de Socorros Mutuos

Gipuzkoa Etorbidea 33 bajo
 Tel. 943 791 682 • Fax. 943 773 022
 ARRASATE 20500

Leintz GARRAIOA, S.L.
 Mendiakale, 20
 (Pereda)
 20500 ARRASATE
 Tel.: 943 71 27 07
 Faxa: 943 79 17 19

Posta-e: leintzgarrainak@leintz.com - www.leintz.com

BAIKOR MEKANIZATUAK

Telleria 2, 20500 ARRASATE
 Tel.: 943 79 75 11
 Faxa: 943 71 21 31
www.mecanizados-baikor.com

HILETA ZERBITZUAK **BEILATOKIA**
 ARRASATE

HIL BEILAKO GELAK
ESPAINIA OSORA ETA ATZERRIRA ERAMATEN DITUGU GORPUAK
LORE NATURALEZKO KORDAK - ESKELAK EGUNKARI ETA IRRATIAN

Tel.: 943 79 22 19
 Zerrajera kalea, 4 - 1

Tel.: 943 79 16 82
 Gipuzkoa etorbidea, 33 - 1.C

20500 ARRASATE

telepizza®

2x1
 LOCAL Y RECOGER
 consultar condiciones en tienda

943 10 88 28

Deba etorbidea, 5 • 20500 Arrasate





Gure gizartearen
isla gara. Arnasten
duguna gara:
**zuhurtzia,
seriotasuna,
hurbiltasuna eta
konfiantza.**

Kutxa badabil.

